

教育部 99 年度計畫期末成果報告

「走入歷史田野—族群遷徙與互動」工作坊

指導暨補助單位：教育部

主辦單位：國立臺灣歷史博物館

協辦單位：國立成功大學歷史學系

計畫主持人：呂理政

計畫期程：99 年 3 月 1 日至 10 月 31 日

目 錄

一、計畫宗旨

二、計畫期程

三、工作坊基本資料

四、工作坊活動執行情形

五、執行成果分析與檢討

六、結論與未來建議

七、附錄

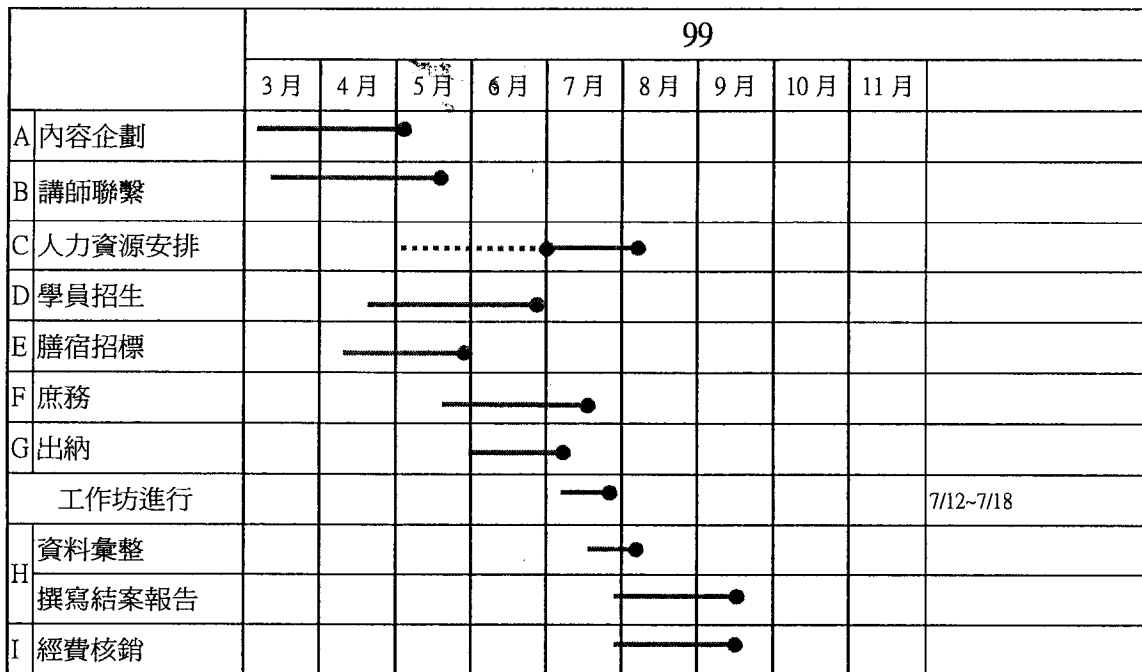
八、附件

一、計畫宗旨

- (一) 利用國內外研究者之協助開課，培養青年臺灣歷史與人文社會科學相關系所研究生結合文獻資料與田野探訪之研究視野與能力。
- (二) 提供國內大學臺灣歷史與人文社會科學相關系所研究生與研究者進行交流的機會。

二、計畫期程

(一) 甘特圖



(二) 分項期程 (工作坊 7/12~7/18)

工作項目	執行日期
A、內容企劃	3/1 (一) ~3/8 (一) 文獻回顧
	3/9 (二) ~4/30 (五) 場地探勘、尋找受訪者/議題
	5/10 (一) 確認受訪者 (10-12 位)
	5/11 (三) ~5/27 (四) 彙整受訪者資料、田野手冊草案
	6/14 (一) ~6/18 (五) 參訪、田調路線最終確認
	6/22 (二) 完成田野手冊、印製
	6/21 (一) ~6/25 (五) 製作工作人員手冊、日誌/簽到表單
B、講師聯繫	3/15 (一) ~4/30 (五) 師資聯繫與確認教師名單與講題
	4/30 (五) ~5/12 (三) 彙整講義文獻
	5/26 (三) 完成課程講義印製
	6/10 (四) 確認講師班機及接送事宜
	6/18 (五) 確認開幕來賓、講師住宿。製作授權書
	7/12 (一) ~7/18 (日) 講師、貴賓接送調度
C、人力資源安排	4/19 (一) 助理、工讀經費上簽
	6/18 (五) 完成館內、工讀人力資源初排

三、工作坊活動基本資料

(一)、指導暨補助單位：教育部

(二)、主辦單位：國立臺灣歷史博物館

(三)、協辦單位：國立成功大學歷史學系

(四)、舉辦日期：2010年7月12日(一)至7月18日(日)

共7天

(五)、舉辦地點：國立臺灣歷史博物館研習中心

國立成功大學歷史學系振芝講堂

臺南縣永康劍橋大飯店會議室

臺南縣左鎮鄉

臺南縣白河鎮六重溪

臺南縣楠西鄉灣丘村

高雄縣六龜鄉

高雄縣甲仙鄉戶政事務所

高雄縣杉林鄉小林村臨時組合屋

(六)、課程：

1.師資與講題

教授科目	講師	所屬單位	職稱
歷史博物館與平埔原住民	呂理政	國立臺灣歷史博物館	館長
人類學的平埔研究	葉春榮	中央研究院民族學研究所	副研究員
噶吧嘒事件與平埔原住民	石萬壽	國立成功大學歷史學系	兼任教授
從阿里山蕃租看族群互動與關係	洪麗完	中央研究院臺灣史研究所	助研究員
教會史料中的平埔族	黃德銘	臺南科技大學通識教育中心	講師
日本現藏平埔原住民資料與相關研究	三尾裕子	日本國東京外國語大學亞洲與非洲語言文化研究所	教授
花東地區的大武壠社群	張振岳	後山采風文史工作室	負責人
拔馬教會	陳梅卿	國立成功大學歷史學系	教授
平埔歌謠調查與研究	林清財	國立臺東大學音樂學系	副教授
平埔原住民族文化復振與正名運動發展概況	段洪坤	吉貝耍文史工作室	負責人
小林地區平埔原住民文化探討	簡文敏	高苑科技大學通識中心	副教授
災後重建與文化守護：理念與實務	黃智慧	中央研究院民族學研究所	研究助理

2.課表

	7/12 (一)	7/13 (二)	7/14 (三)	7/15 (四)	7/16 (五)	7/17 (六)	7/18 (日)
09:00		部落導覽 左鎮	段洪坤 「平埔原住民族文化復振與正名運動發展概況」	簡文敏 「小林地區平埔原住民族文化探討」	部落踏查 灣丘 杉林 六龜 六重溪	陳梅卿 「拔馬教會」	學員報告 & 綜合座談
10:20	休息		休息	休息			
10:20			葉春榮 「人類學的平埔研究」	黃德銘 「教會史料中的平埔族」		三尾裕子 「日本現藏平埔原住民族資料與相關研究」	
10:40							閉幕式
10:40							
12:00							
12:00	報到	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐
13:00	開幕式	部落踏查 灣丘 杉林 六龜 六重溪	張振岳 「花東地區的大武壠社群」	部落導覽 甲仙： 甲仙鄉戶政事務所(洪麗完老師教學)	部落踏查 灣丘 杉林 六龜 六重溪	分組討論、 製作報告	結束 工作 坊
13:00	呂理政「歷史博物館與平埔原住民」		休息				
14:20	休息		林清財 「平埔歌謠調查與研究」				
14:20			休息				
14:40	黃智慧「災後重建與文化守護：理念與實務」						
14:40							
16:00	休息						
16:00	石萬壽「噍吧哖事件與平埔原住民」		洪麗完「從阿里山蕃租看族群互動關係」				
18:00	用餐	用餐	用餐	用餐	用餐	用餐	
19:30							
19:30	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	
21:30							

(九) 附錄

	姓名	類別	日期	地點
1	徐梓潔	受訪者	2010年7月13日	杉林
2	潘泰山	受訪者	2010年7月13日	六重溪
3	卓有川	受訪者	2010年7月13日	六重溪
4	徐報寅	受訪者	2010年7月16日	杉林
		導覽者(小林組合屋導覽)	2010年7月15日	杉林
5	羅普照	導覽者	2010年7月13日	左鎮
6	林榮昭	導覽者	2010年7月13日	左鎮
7	穆賢順	導覽者	2010年7月13日	左鎮
8	萬進明	導覽者	2010年7月13日	左鎮
9	陳忠慶	受訪者	2010年7月16日	荖濃
10	王林喜美	受訪者	2010年7月16日	荖濃
11	陳浣臻	受訪者	2010年7月16日	荖濃
12	陳秋連	受訪者	2010年7月16日	杉林
13	徐吉綠	受訪者	2010年7月16日	杉林
14	徐大林	受訪者	2010年7月16日	杉林
15	吳卻娘	受訪者	2010年7月16日	杉林
16	潘銘崇	受訪者	2010年7月16日	灣丘
17	洪文王	受訪者	2010年7月16日	灣丘
18	洪卓嫌	受訪者	2010年7月16日	六重溪
19	潘千金	受訪者	2010年7月16日	六重溪
20	潘洪秀英	受訪者	2010年7月16日	六重溪
21	潘銀杭	受訪者	2010年7月16日	六重溪
22	吳靜芳	口譯員	2010年7月17日	成大

四、工作坊活動執行情形

(一) 報名人數：36 人報名，錄取 27 人。

(二) 報到人數：23 人（男 7 人 女 16 人）

(三) 報到率統計及分析：報到率 85%。臨時告知不參與者有 4 名，原因分別有：身體不適 1 名、課業因素（與教授約定討論論文）1 名、工作因素（臨時接到案子）1 名以及原因不明者 1 名（報到當日無法聯繫）。

(四) 工作坊介紹與課程摘要

1.內容概述：

現居於沿山地帶的的西拉雅族大武壠社群，在族群的互動與交流研究中佔有關鍵性的位置，無論從清代以來與周遭族群的租約、婚姻等關係，以至日本時代現代國家勢力介入後生計方式的改變、被迫遷徙甚至參與反抗，這些交流、融合或衝突，都值得透過史料與田野調查深入研究。

本計畫即基於上述觀點，以大武壠社群的「遷徙」、「族群互動」為主要研究目的，在暑期舉辦結合文獻史料解讀與田野踏查採訪之工作坊，提供國內從事臺灣史研究之研究生，一面吸收研究前輩的成果與方法，一面在文獻與田野對話中進一步建構族群史研究的新架構。

2.工作坊進行方式：

■ 時間：2010 年 7 月 12 日（一）至 7 月 18 日（日）共 7 天。

◇ 採全天制學習方式，參加者（含指導教師）皆須住宿，以便於晚間進行討論交流。

■ 課程類別：基礎演講課程、田野實務訓練、田野成果討論課程

◇ 「基礎演講課程」：以演講方式授課，內容詳見課表。

◇ 「田野實務訓練」：以教師帶隊實際在大武壠社群所分佈的聚落進行田野訪查。

- ◇ 「討論課程」：每天田野訪查之後，隨即於當天的晚間在各位工作坊指導教師的主持下進行討論。
- 參加工作坊之研究生在報名經審查錄取之後，必須事先在家閱讀工作坊指導教師提供之閱讀資料。
- 研究生必須在工作坊期間，進行團體研究討論，並於最後一日進行成果發表簡報，並交付田野相關成果資料。

3.授課內容摘要

教授科目	講師	內容摘要
歷史博物館與平埔原住民	呂理政	<p>內容大要以（一）臺灣歷史博物館籌建歷程、（二）知識建構：核心計畫、（三）蒐藏臺灣歷史、（四）展示臺灣歷史、（五）展示計畫前置研究、（六）前瞻：臺灣人的博物館，以此六個子題依序說明。第一子題內容多為博物館籌備歷程與館長之生涯規劃；第二子題說明臺史博肩負的使命、館內成員團隊合作之關係、館中營運的架構、計畫與基本理念以及應用資源推廣知識、典藏文物概況與類型、館方出版的刊物；第三子題是有關臺灣過往遺存的文物與紀錄平埔族群活動的關係；第四子題除了述說博物館展示與多元的歷史詮釋角度之干係，亦說明館內展示籌設、計畫與主題；第五子題包含簡介過往歷史的研究與資源、實地田野調查、文物修護與保存等事項；最後扣回前面各子題，概述整個博物館籌設、計畫以及遠景，以此做總結。</p>
人類學的平埔研究	葉春榮	<p>葉春榮老師針對學員的研究生身份，進行本主題的授課。老師首先介紹自己是左鎮人，從小就跟拔馬平埔人一起生活跟求學，體認到不同的族群間相處的狀況。</p> <p>跟平埔有關的研究，一派是歷史學者，另有語言學者、人類學，以及少部分文化研究相關科系。人類學的研究與其他科系不同的地方在於，歷史學較多描述性的文章，而人類學的研究的目的並非僅止於描述，需進一步</p>

		<p>朝向理論層次發展。此時掌握國內外相關理論就是很重要的提升能力的方式。而學術的道理在於懷疑與挑戰，宗教的道理則是要相信，不能懷疑與挑戰。理論的學習，不是去相信或引用，而是了解理論怎麼產生，並設法去檢視甚至推翻。</p> <p>最後老師針對同學提問回答了關於「阿立祖」稱呼的疑義：太祖、阿立祖、阿立母都是相同的信仰，只是地方間稱呼的不同。</p>
噍吧哖事件與平埔原住民	石萬壽	<p>石萬壽老師藉由探討噍吧哖事件的真相，引導同學理解當時的起事情狀。石老師說明此事件一般多被視為迷信或具有民族意識之抗日行為，但其牽涉到許多樂天知命之臺南、高雄地區之平埔人或農民，其是否因民族情懷而抗日需進一步釐清。分析余清芳抗日革命案檔案、戶籍資料、以及田野採訪，可發現主事者如余清芳、蘇有志、江定、王藍石、鄭利記等人參與此事件之原因各有不同，若均劃為民族意識事件過於牽強。綜合各項資料，可知余清芳之舉事，主要因曾被日本政府拘留的不滿，再結合 1900 年全臺武裝抗爭時殘存之江定襲擊事件而成，與民族意識或迷信關連不大。</p>
從阿里山蕃租看族群互動與關係	洪麗完	<p>洪麗完老師首先談論族群研究的重要性，以及概述清政府執行臺灣地界政策中族群間互動關係與開拓的歷史。爾後老師簡介四社生番遷移過程，並說明其族遷徙至楠梓溪時與生番協定繳納撫番租的史實。然而至劉銘傳來臺時，因政府執行土地清丈與清理賦課的政策，而讓舊有族群間租稅協定變動。隨後，老師依官方介入租稅的議題逐步論及番租範圍、國家與族群間互動的概況、吳鳳故事背後中隱含的意涵、番食租、大社油箱租稅制收取情形、官府介入造成的情況等，並搭以圖片來加強說明此次課程主題。最後老師以分享研究經驗作為此次課程總結。</p>
教會史料中的平埔族	黃德銘	<p>黃德銘老師概述教會發行公報的時間，說明其刊物是採羅馬拼音記閩南話的白話字，並</p>

		<p>提到老師自身研讀教會公報的過程、白話字與漢字音譯轉換落差、簡述史料中的柑子林教會以及講述教會公報與教會會議紀錄的一些內容。其次老師介紹教會中另一項資料—洗禮簿，以此簡介洗禮簿被利用於研究上的問題、1920年代的洗禮簿等相關資訊。爾後老師以李順益信教當作例子說明教會史料內容出現的問題，也提到做研究時遇到的困難，如原住民的自我認同的問題。最後老師再談原住民信仰轉變、田野訪談經驗以及過往教會資訊。</p>
日本現藏平埔原住民資料與相關研究	三尾裕子	<p>三尾裕子老師在課程開始前先自我介紹以及簡述切身來歷，讓同學們對老師所屬的研究領域有基本的概念。爾後，老師用書面資料以及PPT呈現的方式來授課，她以民族振興會以及淺井惠倫兩者所遺留的臺灣影像資料研究作為此次報告的主軸來探討兩個問題，其一為「民族學振興會保存 records」與淺井的調查研究之間的關係；二為臺灣研究與戰前戰後的日本人類學的關係以及澁澤敬三在日本人類學史所扮演的角色。從這兩個問題當中延伸，開始講述原住民相關影像資料簡介與藏處、研究報告概述，以及探討與分析其資料與藏者之間的關連性、該資料研究的現況，包含現今對此遺留資料的調查以及研究成果等。並進一步的提及鹿野忠雄與澁澤敬三、淺井與澁澤兩兩之間的關係以及分析臺灣研究與戰前日本人研究之間的關係，依此議題相關的資訊，逐一的抽絲剝繭三尾老師在自身報告中所提出的問題。因循著此研究脈絡，老師說明種種資訊可以看出戰前臺灣研究置於民族學的必要性。最後，老師概說日本學術界對臺灣研究議題的現況來作為報告結語。</p>
花東地區的大武壠社群	張振岳	<p>張振岳老師講授內容大要是以大庄平埔族的歷史與文化信仰為主，老師首先講述南部平埔族過往遷移的歷史因素與淵源，族群系統分類以及大庄稱呼轉變過程，並說明該族</p>

		<p>群其地理分佈與遷徙狀況。依此脈絡下，老師舉大庄平埔族與阿美族多次族群衝突過程與因素為例來談論搬遷於花東後與其他民族互動的關係。其次老師以公廨來說明平埔族群所傳達的傳統文化信仰，老師先從公廨材料使用與構造的介紹、講述部分族民對公廨認知的轉換、公廨用途的轉變以及信仰上的變遷、過去與現在建造公廨速度差異所釋放的訊息等與有公廨相關的資訊，使能給予同學們對公廨有基本的認識。以此基本的資訊論及公廨供奉的信仰以及補充林清財老師身世背後所隱含的信仰問題。最後老師以圖加強說明作課程總結。</p>
拔馬教會	陳梅卿	<p>陳梅卿老師一開始概述了左鎮產業、教育人口與此地的信仰等狀況，逐一介紹並帶入此次的授課主題「拔馬教會」。當地設有英國長老教會，老師講述教會在臺灣與此地傳教活動的歷史與情況，諸如傳教人士來臺、選置教會據點、設醫院、辦學校以及洗禮來教會的病患者等教會活動。接著，老師以信徒卓姓家族、買姓與其親人等參與教會情形為例，以為拔馬教會和其他西拉雅教會是一樣，信徒入教之動機，不外乎為醫療或其他因素而入教，一人信教，也影響其家族的信仰，入教者可以接受洗禮與教育，自身的身分會因受過教育而有了較高地位。除此之外，老師也介紹一些傳教士暨牧師的教徒其入教與受教育等情況，並說明傳教士與牧師兩者身分之差別，主要差別在於牧師可以替人洗禮。授課結束後，老師讓同學發問並回答學生提出的問題。</p>
平埔歌謠調查與研究	林清財	<p>林清財老師演說內容大要以（一）20世紀以來的原住民音樂研究、（二）從部落到族群—生、熟番與原住民、（三）番歌，番曲與番戲：音樂的歷史圖像、（四）作向，尅儀戲，公廨戲：祀壺信仰與祭儀歌謠、（五）遷曲，牽戲與媽喔嘮：歌謠聚落與歌謠族群、（六）結語：族群認同與文化詮釋，以</p>

		<p>此六個子題依序說明。首先老師播放小林村的影片，亦說明影片內容以及過往在此村莊田野訪談的經驗，讓學生們能對此村莊有基本的了解。爾後開始談論 20 世紀以來原住民音樂研究，並分享自身身為碩士時所調查平埔族歌謠之過程經驗以及原住民音樂文獻記錄。在第二子題時，老師開始講述過往原住民稱呼的轉變以及平埔族群與音樂兩者之間的關係，以此談到荷領時期與平埔戰役史實、音樂記錄、原住民文化、文化與音樂。最後放原住民的音樂，解析其音樂背後所隱含的文化，並論及日治時期的音樂記錄、歷史等。授課結束後，老師讓同學發問並播放原住民的音樂。</p>
<p>平埔原住民族文化復振與正名運動發展概況</p>	<p>段洪坤</p>	<p>段洪坤老師首先介紹自身來歷、其母語與文化後，即開始進入講授課程，其講授內容大致可分為三面向，一為原住民參與復振運動發軔與過程發展的情形，二為學術界、官方與原住民彼此之間認知上差異、衝突、商協與認同，三為「平埔」族群分類問題探討。以這幾個面向來觀看平埔原住民文化復振與正名運動發展概況。老師先概述了原住民參與 1995 年與 2001 的復振運動參與程度與基本情形、以及從外國人與國家統治者們過往對平埔族群認知，以此認知差異的問題談及到學術界用形象特徵或血緣來分類族群的方式是不妥，應如馬達加斯加族民，是以個人生活型態來作分。爾後，談以風災後政府的處理方式以及政府公文內容為例來說明原住民與官方兩者之間亦有認知差異上的衝突存在。即便如此，平埔族群仍透過他們自身的努力使學術界的一些學者們改觀，也開始著手建立與高山族的互動關係以及積極推動社會運動，用以文化認同的方式衍生族群認同，諸如辦協會方式以及舉辦文化活動等。隨後回到族群分類的議題，老師提出幾項證據駁斥平埔族血緣特徵的流言，並對此課程做總結以及自勉能不斷的堅</p>

		持下去。
小林地區平埔原住民文化探討	簡文敏	簡文敏老師舉發生於日治時期的兩件歷史事件為例-1904 四社寮事件以及噍吧嘸事件，以此事件中平埔族群與日本互動的過程以及詮釋歷史的角度，逐步帶入同學們了解小林村地區涉及此二事件的情況。在此事件後，老師談述此一區域部落發展與婚姻特徵，其婚姻特徵主要是因外地熟番遷移於小林村，促成部落內聯姻密切。爾後放映圖片來說明部落發展概況，以此談論到應尊重原住民自身意願，而非執政者的要求，並舉日治時代教族人農作與災後重建為例，述明主流社會價值觀無形之中對原住民是一種傷害，最後介紹當地飲食文化，以及應關懷此族群作為總結。
災後重建與文化守護：理念與實務	黃智慧	黃智慧老師首先以圖示意八八水災受災區域與災後重建規劃分區來講解原住民部落的基本資訊、受災狀況以及官方因應方式，再依學生所提出的問題談到「災後重建、部落防災與民族自治的論壇」，以此說明其論壇目的是為了族群相互交流與分享經驗，以及討論災難重建等相關議題，並評論、解析此次災難後，政府、文建會兩者在執行策略與措施上所造成的問題，如舊有環境問題、自我認同與歸屬問題、安置居住與部落分裂、未來規劃不明、分析其搶救計畫利弊等問題，從中讓學生們理解理念與實務的落差。爾後，老師採以自動發問問題的互動教學方式來增進同學思考此次課程內容。

(五) 學員學習成果

第一組 小林村 I

小林村訪談整理

訪談人: 徐吳卻娘女士
陳秋蓮女士

小林編譯組前
第一屆成員

張惠真 汪雲毓
潘亦秀 謝依萍
張碧雲

- 工作分工
- 受訪者
- 受訪者教育
- 對太祖神蹟的觀點
- 牽曲穿的衣服
- 對太祖的祭祀物品
- 對太祖的祭典儀式
- 兩位受訪者的說法比較
- 結論



工作分工

- 組長: 張碧雲
- 錄影錄音: 張惠真 汪雲毓
- 資料整理: 張碧雲 張惠真 潘亦秀 汪雲毓 謝依萍
- Power Point、錄音剪輯及美編: 汪雲毓

受訪者

姓名: 徐吳卻娘
年齡: 85歲

在阿壠開出生, 約7歲搬到中埔, 接著搬到荖濃, 約20歲時因婚姻關係而搬入小林村。



姓名: 陳秋蓮
年齡: 77歲

小林村人, 嫁給同為小林村人的王天祥先生, 本姓姓羅, 但因逃難給陳姓人家而改姓陳。



受訪者教育情況

徐吳卻娘女士:	陳秋蓮女士:
小時候有去讀語學, 但因不愛念書, 因此三天就不去了, 並告訴父親說要放牛、攪材、不要唸書。	小時讀過日本小學, 但在唸五年級時因為躲空襲所以中斷學業。會日文, 有做過牽曲的記錄, 以日文拼音紀錄。

對太祖神蹟的觀點

徐吳卻娘女士：

如果身上有受傷，就儘量不要進入，不然傷口會更嚴重。若是身體不好，則可以拜太祖，並奠一些向水來喝，這樣身體就會好了。

陳秋蓮女士：

在小學二年級時母親會去跳牽曲，日本人不敷禁止，原因是在日人統治時期日本人會毀掉公廨，但才走到公廨前就因腳殘而無法行動，因此才不敷禁止平埔人祭祀。

牽曲時穿的衣服

徐吳卻娘女士：

頭上會綁頭巾並佩戴與紅色有關的鮮花，身上會穿著上全身都是黑色的服裝，衣領為左襟搭右襟的樣式，腰部上繫有刺繡圖案腰帶，下面穿著長褲，腳上不穿鞋子。

陳秋蓮女士：

頭上綁頭巾，並配戴由屏東水底寮來的花，早期服裝就是男生藍色衣服，女生穿黑衣，現已改為紅衣，衣領為右襟搭左襟，腰部上有刺繡圖案的腰帶，長度大約可以圍腰兩圈，下面穿著長褲，腳上不穿鞋。

衣服圖樣

徐吳卻娘女士：



陳秋蓮女士：



對太祖的祭祀物品

徐吳卻娘女士：

以前較簡單，只有麻薯及米糰（ㄇㄉ），現在的祭品有檳榔、酒、菸、米糰。

陳秋蓮女士：

無拜的東西有檳榔、酒、菸、米糰、雞酒，另外其中的米糰就是米糕。

對太祖的祭典儀式

徐吳卻娘女士：

以前牽曲是男女相隔的方式跳，牽曲則是男一句、女一句，另外隊形是來回一直線的走動，並非是繞圓圈的樣式。

陳秋蓮女士：

現在因跳牽曲男生較少，所以多改由女生來跳。

兩位受訪者的說法比較

徐吳卻娘女士



結論

- 對夜祭的過程有共同的看法，但在細節方面有些出入，這些出入可能來自於從前的記憶、虛實度影響表達的差異，又由於時間久遠，敘述時帶有不確定性。
- 大方向有共通點，如時間、地點、祭拜方式等
- 兩位受訪者都提到若要參加夜祭，需在早上到部落，有可能從早上開始就有準備動作。

- 感謝受訪者
- 陳秋蓮女士為我們獻唱平埔夜祭傳統祭儀曲目。



第二組 小林村 II

婚姻、家庭與遷徙

以小林村徐家為例

議題：第二組
 副標題：婚姻與
 結構：族內婚
 時間：民國前
 地點：小林村

報告大綱


- 問題意識
- 研究對象
- 研究方法
- 文獻中的小林村
- 小林村通婚情況;以戶籍資料為例
- 小林村徐家世系表
- 生命禮俗:婚禮
- 經濟活動
- 與其他族群的互動
- 結論

問題意識

- 以日治戶籍資料探討小林村通婚與族群及遷徙情形。
- 小林村的經濟活動（主要的生計行為及農耕、畜牧貿易）。
- 相關生命禮俗。

訪談對象

- 徐吉綠 63歲
- 徐大林 62歲



研究方法

- 戶籍資料：透過日治時期的戶籍資料，建立徐家族譜並觀察其通婚狀況。
- 透過訪問徐家兩位伯父，了解他們目前通婚的情形，並追查他們親戚與他族通婚的情況。
- 文獻資料：透過文獻資料輔助，了解小林村原有之歷史與地理等相關資訊作為研究背景。


文獻中的小林村

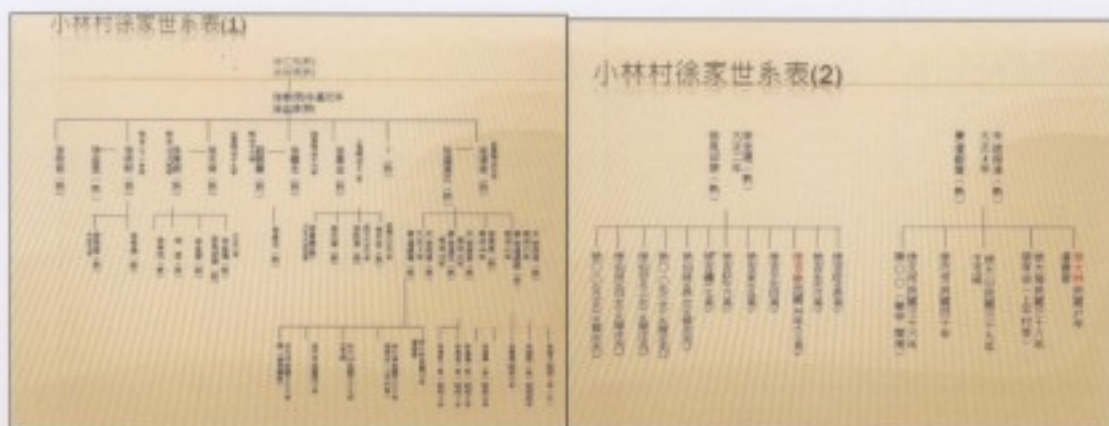
- 形成
 阿里蘭（今甲山鄉關山村）：關隘
 關卡之外：小林村
 1903年七戶人家遷入發展，1905年：樟腦產業與防禦主義，民衆事件與管理方便。
- 人口組成
 1909年十八戶，1945年九十戶；
 村戶遷居地：平林區（台灣防務化者）、阿里蘭、舊陽洋、大
 百隆及新牛湖等地，日治戶籍記錄中多註記為新豐。
 八八通商之前戶口數約為三百二十戶，在地人約佔七成。
- 自然與地理條件
 冬山與關地，與外界溝通困難透過新豐區與舊關地，多數人
 口數有增場致抗日暴行影響，平埔傳統神農文化保留

小林村通婚狀況：以戶籍資料為例

類別	戶數	所佔比例
純平埔家庭	42	95%
有閩南女子嫁入平埔家庭	1	2.5%
有閩南男子入贅之平埔家庭	0	0%
有客家男子入贅	1	2.5%
合計	44	100%

平埔（熟番）家庭單位（以戶為單位）
 客入贅之客家男子為東麓利山鄉的林生河（36歲地業農生長男，名生福等，
 明治33年6月16日生，大正4年1戶結婚入戶，(客番)





生命禮俗的特徵

一、婚俗
 (一) 迎娶的物質條件的轉變、婚儀一致的問題。
 (二) 婚俗禁忌

二、喪葬

三、生育



訪談對象生命史

一、徐吉峰
 現年63歲，21歲時結婚，妻子來自杉林，有一半的平埔族血統，婚姻是透過自由戀愛。
 教育程度：國小
 婚姻、聘禮與信仰
 工作

二、徐大林
 現年62歲，娶的是小林庄內人
 教育程度：初中
 工作




經濟活動

一、農耕
 (一) 主要的農作物：芋頭、樹薯、竹子、稻米、薑、芭樂和香蕉等。
 (二) 種植竹子時目的只是為了自給自足，並無販賣行為。

二、狩獵
 (一) 狩獵方式
 (二) 主要獵物：鹿、山羊、山豬、羌、穿山甲和山雞等。
 (三) 狩獵、分享與飼養



<p>與其他族群的互動</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、高山族 二、漢族 	<p>結論</p> <ul style="list-style-type: none"> 族群遷徙因素：經濟活動與婚姻 交通限制帶來優點與缺點 漢化與文化合成 產業與地理的緊密關係 族群互動與自我認同
<p>工作分配</p> <ul style="list-style-type: none"> 採訪：洪麗玫 書面資料整理：張玲慧 文獻蒐集：陳麗娜 簡報製作：陳彥羽 	

第三組 六重溪

<p>2010走入田野歷史工作坊—族群遷徙與互動</p> <p>第三組 導轉：謝仕源 組長：何來純 組員：呂欣芸、宋顯如、尤芷瑛、張莉琪</p>	<p>組員工作分配</p> <p>宋純：戶籍資料整理、拍照、報告、訪問</p> <p>欣芸：戶籍資料整理、PPT製作、錄音、資料蒐集</p> <p>顯如：戶籍資料整理、錄音、照片整理、訪問</p> <p>芷瑛：戶籍資料整理、拍照、文獻圖籍資料整理</p> <p>莉琪：戶籍資料整理、拍照、地圖製作、訪問</p>
<p>從婚姻及信仰看族群遷徙互動關係—以六重溪部落為例</p> <p>報告者：何來純</p>	<p>一、六重溪部落簡介</p> <p>• 地理位置</p> <p>六重溪部落位於台灣台南縣白河鎮六溪里，屬河谷盆地聚落。部落的東、北兩面鄰關仔嶺群山；南面則以楠瀨山群和東山鄉為界；因此東、北、南三面交通皆不便，交通大多仰賴西邊沿六重溪河谷的南97號道路以通達白河鎮各地。</p>



一、六重溪部落簡介

• 歷史沿革

六重溪部落精區，在清康熙以前屬平埔族洪雅族呼囉囉(今東山鄉)的獵場，直到清乾隆初、中期以後，原住在玉井盆地之大武壠社受到日加蘭灣社的侵逼，部份社民乃沿著曾文溪北上，來到六重溪畔建立部落，這就是目前所知六重溪最早的住民。在日治時期噍吧哖事件中有許多大武壠社原住民由玉井遷居於此，而形成目前的人口。

目前六重溪的人口統計

項目	總數	戶數	男	女	比例
六重溪	11	219	179	151	47%

二、文獻回顧

- 潘英海，〈文化系與文化圈：有關「禮」的信仰連結、分佈與西拉雅族對禮儀的思考〉，《平埔族對的區域研究論文集》，南投：臺灣省文獻委員會，1998，頁163-202。
- 潘英海，〈祀禮釋疑：從「祀禮之村」到「禮的信仰連結」〉，刊於平埔研究論文集，臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處，1995，頁445-471。
- 洪麗完，〈臺南平原東側沿山地區聚落與族群學術研討會〉發表於沿山地區聚落與族群學術研討會，中央研究院臺灣史研究所，2009，12。
- 洪麗完，〈清代順仔仙溪、香濃溪中農之生、熟番聚落關係(1760-1888)：以「撫番捐」為中心〉，《台灣史研究》第14卷第3期，2007，頁1-71。
- 洪麗完，〈婚姻網絡與族群：社禮關係之考證：以日治時期大武壠社為例〉發表於第二屆南瀛學歷史、社會與文化國際學術研討會，2008。

- 陳漢光，〈臺南縣六重溪「豬頭壳」奉祀調查〉，《台灣文獻》14期第2卷，1963。
- 陳漢光，〈臺南縣六重溪之五大廟崇拜〉，《台灣文獻》12期第4卷。
- 劉斌雄，〈大武壠等地的阿立祖信仰〉，《臺灣風物》第37卷第3期。
- 江家銘，〈從祀臺來談西拉雅族的信仰〉，《南瀛文獻》第3卷第1-2期，1955，頁16-27。
- 江家銘，〈平埔族的信仰雜記〉，《南瀛文獻》第13卷，1956，頁14-22。
- 江家銘，〈西拉雅族的信仰〉，《臺北文物》第7卷第1期，1955，頁115-118。
- 簡朝仁，〈大武壠社芒仔社與高雄縣六龜鄉荖濃溪流域的拓墾〉，《臺灣風物》第52卷第1期，2002，頁127-191。

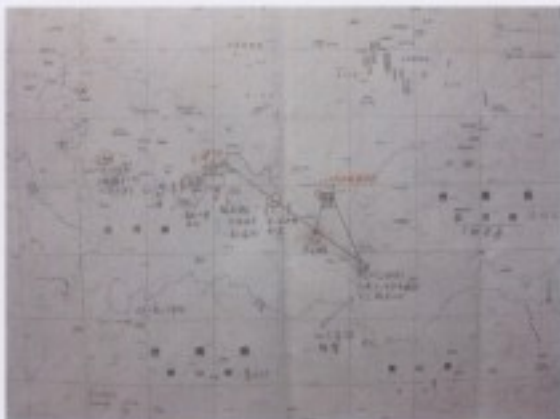
三、訪問區域與受訪者介紹

訪問區域：六重溪部落、頂埔、坎下、精形區、石樓

受訪者：

- 庄口雜貨店米老闆
- 潘泰山
- 六重溪農長卓育川
- 廷博落林樹標的助手潘千金
- 潘洪秀英
- 潘洪秀英弟媳卓洪
- 廷博落林樹標弟媳
- 潘紹欉先生
- 潘紹欉先生之妻潘美香
- 其他





五、工

日期

1. 戶籍舊簿整理
2. 田野訪談資料

照片說明：洪麗文老師



六、感想



七、資料出處

潘英海，〈文化系與文化圈：有關「意」的信仰連結，分佈與西拉雅族群遷徙的考察〉，《平埔族群的區域研究論文集》，南投：臺灣省文獻委員會，頁163-202，1998。

潘英海，〈祀意釋疑：從「祀意之村」到「意的信仰連結」〉，《平埔研究論文集》，臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處，1995，頁445-473。

洪麗文，〈嘉南平原東側沿山地區聚落與族群學術研討會〉發表於沿山地區聚落與族群學術研討會，中央研究院台灣史研究所，2008.12。

洪麗文，〈清代輪仔仙溪、善壽亭中區之生、熟番族群關係(1760-1888)：以「撫番祖」為中心〉《台灣史研究》第14卷第3期，2007，頁1-71。

洪麗文，〈沿山網絡與族群、地緣關係之考察：以日治時期大武壠社區為例〉發表於第二屆南島學歷史、社會與文化國際學術研討會，2008。

陳漢光〈臺南縣六重溪「騎頂兜」祭祀調查〉《台灣文獻》14期第二卷，1963。

陳漢光〈臺南縣六重溪之五太廟崇拜〉《台灣文獻》第12期第4卷。

劉景雄〈大武壠等地的阿立祖信仰〉《臺灣風物》第37卷第3期。

江家鈞，〈從祀意來談西拉雅族的信仰〉《南島文獻》第3卷第1-2期，1955，頁16-27。

江家鈞，〈平埔族的信仰雜記〉《南島文獻》第13卷，1956，頁14-22。

江家鈞，〈西拉雅族的信仰〉《臺北文物》第7卷第1期，1955，頁115-118。

魏炳仁，〈大武壠社仔社與高雄縣六龜鄉荖濃溪流域的拓墾〉《臺灣風物》第52卷第1期，2002，頁127-191。

白河鎮戶政事務所網站資料，<http://www.baihe.gov.tw/>

報告結束

謝謝大家

第四組 灣丘村



星期二 · 7/13 · 灣丘 · 芎蕉市



江知禮阿公



- 現年80歲，不識字，以務農維生
- 媽媽是當地人，姓潘，爸爸是外地人，被媽媽招入贅
- 會演奏「八音」，並且會使八種樂器



星期五 · 7/16 · 灣丘 · 芎蕉市





星期五·內埔仔·灣丘公廟

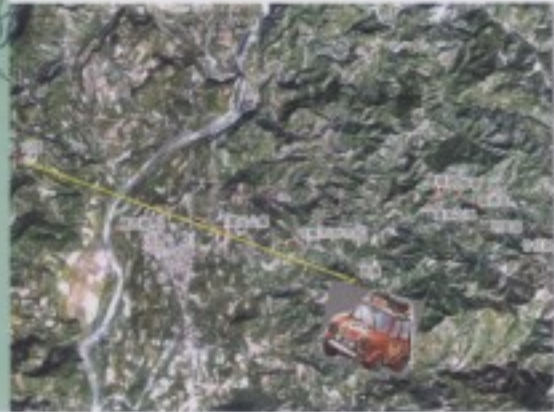


張先生

63歲·住江先生隔壁
白耕農·國小畢業
跟江先生是表親
父親也是入贅潘氏
年輕有出外工作



星期五·南寮



星期五·照興村山頂



黃清秀先生



黃慶良先生



星期五·梅嶺·竹仔坡



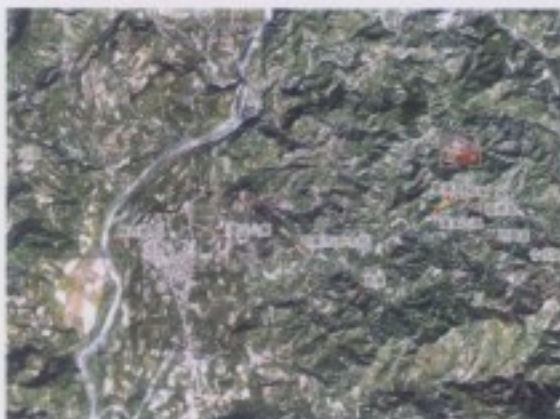
星期五·梅嶺·明興宮



星期五·梅嶺·福德宮



星期五·梅嶺·豐福宮



星期五·梅嶺·潘家古厝



潘明崇先生



- 50餘歲
- 自由業
- 潘家古厝後人



星期五·梅嶺·太山梅子雞





第五組 六龜鄉

高雄六龜'平埔踏查

族群互動的記錄

領隊：簡明捷
 組長：薛乙豆
 組員：顧瑋嫻
 林冠瑜
 巫宗惠

從老濃國小校長的社區營造談起

- 林校長的初體驗－與平埔的相遇
- 對當地文化復興相當熱心
- 學校的老師因活動過多，操勞過度，請調頻仍
- 連村民都以為林校長是平埔族人，可見其對平埔文化的關切。

給原太祖的祭品

- 祭拜食物：[米圓]
- 豆仔[米圓]
- 土豆[米圓]
- 香蕉[米圓]
- 芋頭
- 酒
- 雞酒
- 油飯

祭祀舞蹈的重現

- 乩童、乩姨：本村沒有乩姨，只有乩童。但乩童在光復後，全家搬離。
- 舞蹈老師：林喜美，桃源鄉布農族人，嫁來老濃35年。
- 舞步：相傳原本舞步是三步，但時日已久，老人家忘了如何三步，喜美融合布農族的四步。
- 服裝：飾品『銀桃』



祭祀舞蹈的重現

- 乩童、乩姨：本村沒有乩姨，只有乩童。但乩童在光復後，全家搬離。
- 舞蹈老師：林喜美，桃源鄉布農族人，嫁來老濃35年。
- 舞步：相傳原本舞步是三步，但時日已久，老人家忘了如何三步，喜美融合布農族的四步。
- 服裝：飾品『銀桃』



觀音佛祖教「牽戲」

- 觀音佛祖託夢給潘文舉的父親，表示即將光復，要復興平埔文化，要教族人牽戲。（還預言之後會有三七五減租）。
- 潘文舉當時十歲，都有去看乩童教父母親學吟唱的歌謠和舞蹈。
- 佛祖還表示，當時正在戰爭，空襲頻仍，日本政府管不到，可以多學一點戲，未來可用到。
- 佛祖透過乩童，先唱一遍，再教一遍。



陳忠慶家的「原太祖」

- 為什麼已經有公廟，陳家還要特地分靈祭拜？
- 屋頂上的稻草代表什麼？
- 裏面神奇的水
- 祭拜方式與其他神明相同
- 「筒」（向神座）的用途
- 吃人肉？！
- 祭祀日期與公廟不同
- 太祖是在公廟還是在陳家？
- 小林村都來這邊學歌舞



社區公廟
— 忠慶家的公廟

神農宮旁的公祖廟

- 總老君
- 棟對
- 樑上的八卦
- 捐獻者的姓名：賴彭英妹
- 筭
- 鑿
- 祭典時，布農族人會來烤肉



聖君廟

- 信徒姓名：力春花
- 香火旺盛
- 祭典時可能會透漏蛛絲馬跡
- 平埔信仰的漢化：與佳里金樹巖相較



(六)、工作坊精彩活動暨顯著事件紀實

1.開幕式



國立臺灣歷史博物館 呂理政館長致詞



國立成功大學歷史學系 陳梅卿教授致詞

2. 講師授課

「歷史博物館與平埔原住民」－呂理政老師



「嗶吧哞事件與平埔原住民」－石萬壽老師



「災後重建與文化守護：理念與實務」－黃智慧老師



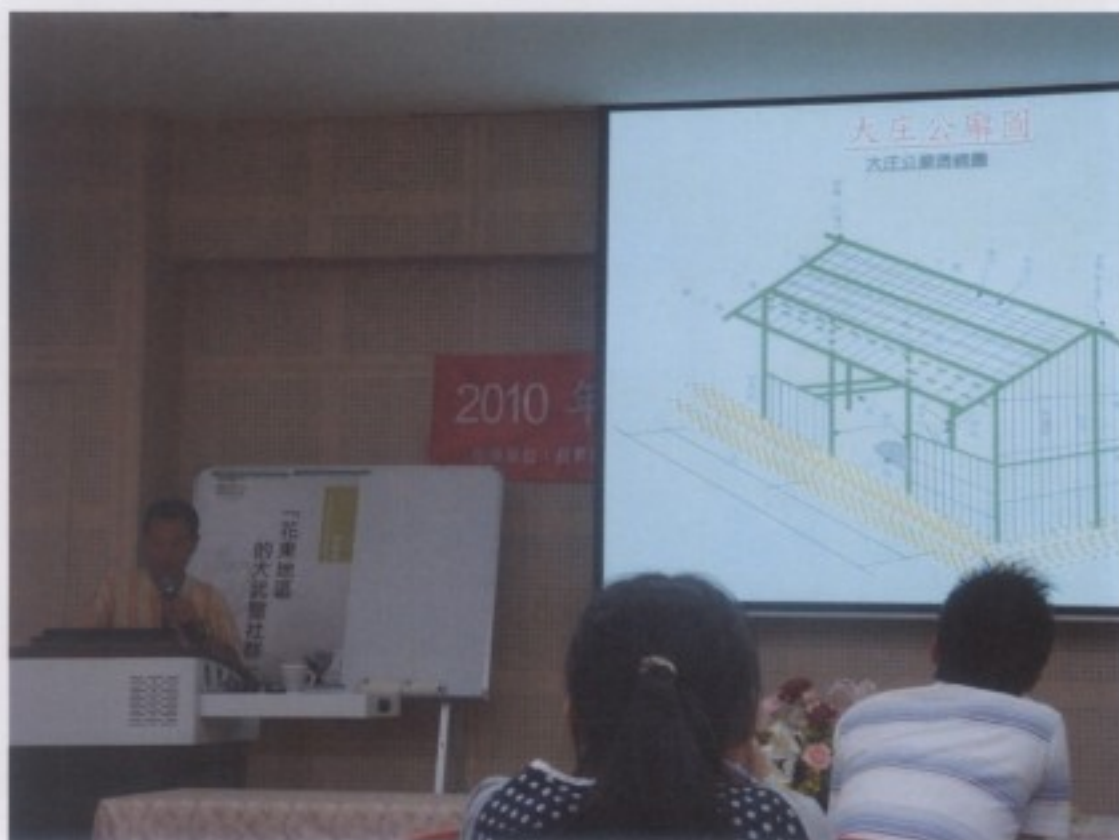
「平埔原住民族文化復振與正名運動發展概況」—段洪坤老師



「人類學의 平埔研究」－葉春榮老師



「花東地區的大武壠社群」—張振岳老師



「平埔歌謠調查與研究」－林清財老師



「從阿里山蕃租看族群互動與關係」－洪麗完老師



「小林地區平埔原住民文化探討」－簡文敏老師



「教會史料中的平埔族」－黃德銘老師



「拔馬教會」－陳梅卿老師



「日本現藏平埔原住民資料與相關研究」－三尾裕子老師



3. 實作課程

「日治時期的戶籍資料研究方法」－洪麗完老師





於甲仙鄉戶政事務所授課





各組針對分配到的作業，當場查詢日治時期戶籍舊簿尋找解答

4. 部落導覽

「左鎮拔馬文物館導覽」－羅普照先生



「口社寮阿立祖壇」－林榮昭先生



林先生示範祭拜阿立祖的方式後，全員共同向阿立祖祈求活動順利。

「岡林社區祀壺私宅」—穆賢順先生



「澄山社區祀壺私宅」—萬進明先生



5. 小組討論

第一組 小林村 I



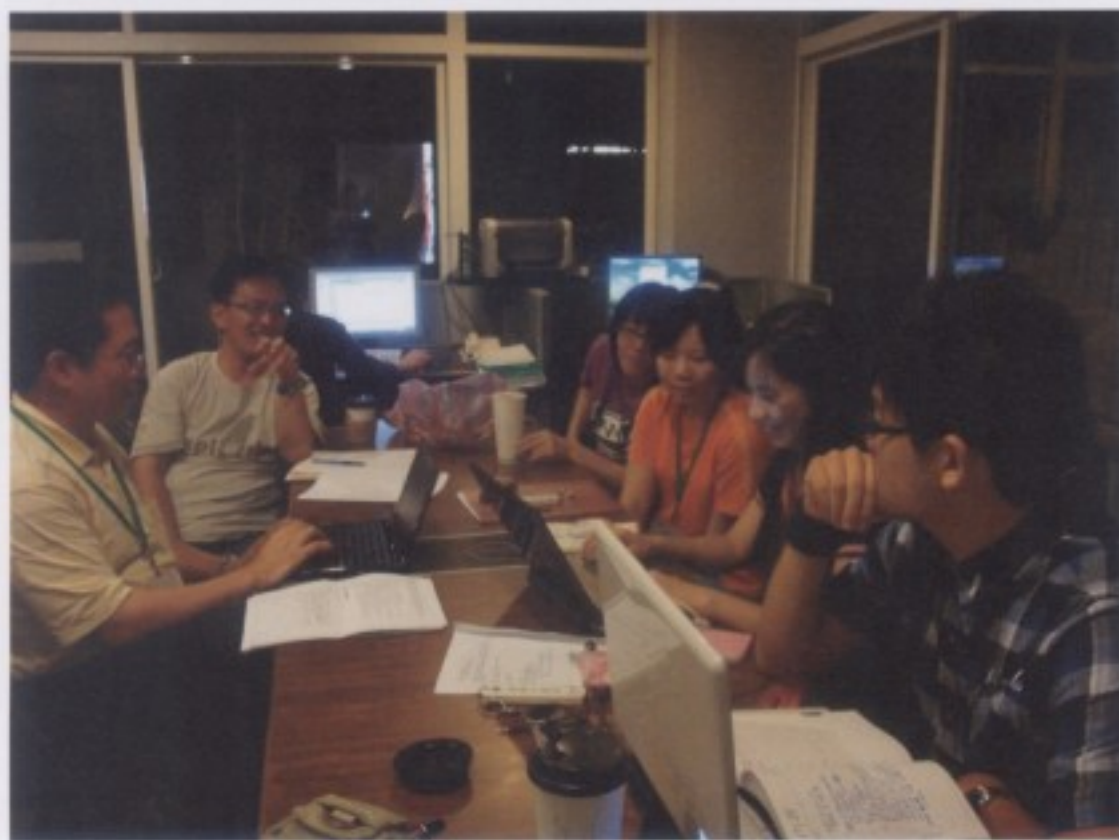
第二組 小林村 II



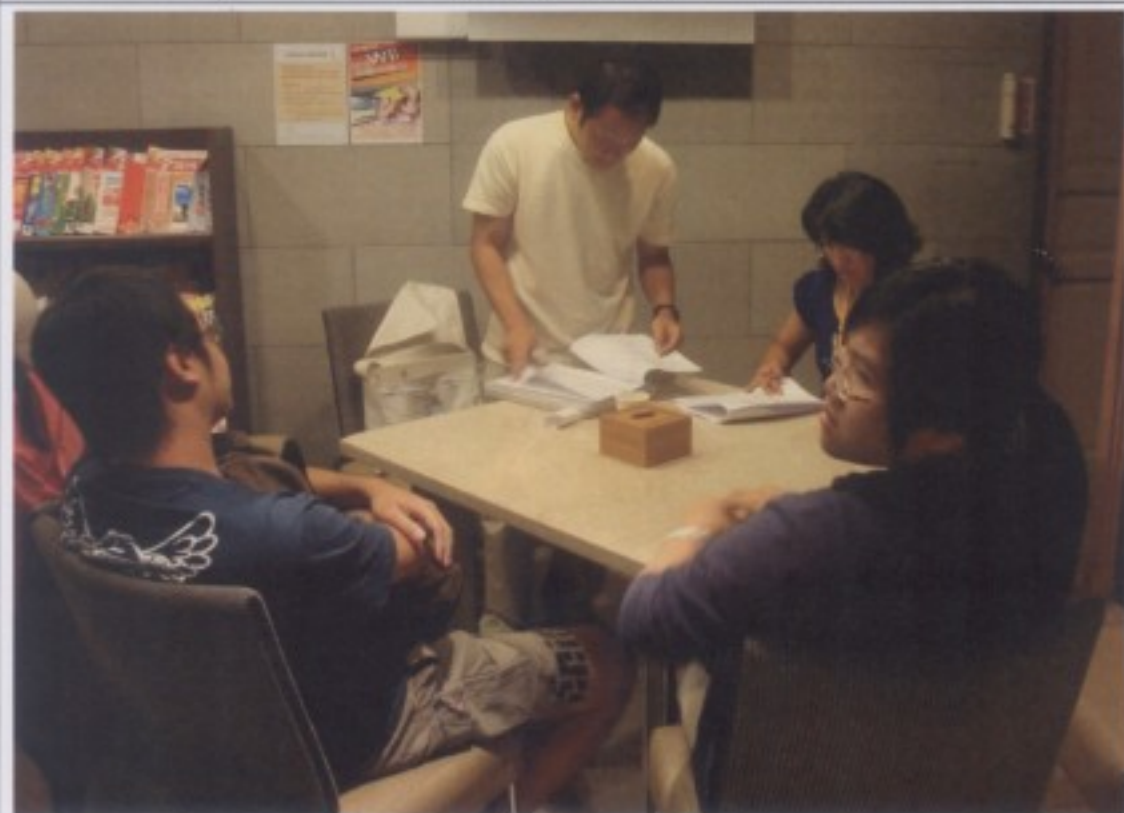
第三組 六重溪



第四組 灣丘村



第五組 六龜鄉



6. 小組報告

第一組 小林村 I



第二組 小林村 II



第三組 六重溪



第四組 灣丘村



第五組 六龜鄉



7.綜合座談、頒獎

綜合座談



成功大學歷史學系 鄭永常系主任



成功大學歷史學系 陳梅卿教授



國立臺灣歷史博物館研究組 陳靜寬組長



頒獎





第五組獲頒「舞詠而龜」獎



第三組獲頒「冰火六重」獎



第二組獲頒「雙徐在林」獎



第一組獲頒「絕代雙嬌」獎

(七)、行事曆

1.籌備作業時程表

工作項目	執行日期
A、內容企劃	3/1 (一)~3/8 (一) 文獻回顧
	3/9 (二)~4/30 (五) 場地探勘、尋找受訪者/議題
	5/10 (一) 確認受訪者 (10-12 位)
	5/11 (三)~5/27 (四) 彙整受訪者資料、田野手冊草案
	6/14 (一)~6/18 (五) 參訪、田調路線最終確認
	6/22 (二) 完成田野手冊、印製
	6/21 (一)~6/25 (五) 製作工作人員手冊、日誌/簽到表單
B、講師聯繫	3/15 (一)~4/30 (五) 師資聯繫與確認教師名單與講題
	4/30 (五)~5/12 (三) 彙整講義文獻
	5/26 (三) 完成課程講義印製
	6/10 (四) 確認講師班機及接送事宜
	6/18 (五) 確認開幕來賓、講師住宿。製作授權書
	7/12 (一)~7/18 (日) 講師、貴賓接送調度
C、人力資源安排	4/19 (一) 助理、工讀經費上簽
	6/18 (五) 完成館內、工讀人力資源初排
	6/21 (一) 館內人員專案加班、公差住宿補助上簽
	6/28 (一) 館內人員研習時數上簽申請
	7/5 (一) 人力資源排班確認
D、學員招生	4/15 (四) 工作坊簡章初稿
	4/22 (四)~5/3 (一) 海報/EDM 設計、定稿
	5/3 (一) 工作坊簡章、報名表定稿 (回傳教育部)
	5/4 (二) 確認簡章發送名單 (含學校及歷屆學員)
	5/5 (三) 海報完成 (100 份)、專屬網頁完成 (回傳教育部)
	5/6 (四) 寄送海報、EDM。發文至各學校招生
	5/7 (五)~5/27 (四) 開放線上報名
	6/1 (二) 完成學員資格審核
	6/2 (三) 公布名單
	6/11 (五) 完成繳費
	6/14 (一) 寄送講義、寄送備取及補繳費通知
	6/18 (五) 完成補繳費、補寄講義
	6/22 (二) 完成確認學員住宿事宜
	6/23 (三) 辦理保險事項、寄送行前通知

四、工作坊活動執行情形

13:00	開幕式	部落踏查 灣丘 杉林 六龜 六重溪	張振岳 「花東地區的大武壠社群」	部落導覽 甲仙： 甲仙鄉戶政事務所(洪麗完老師教學) 杉林： 紅十字會小林村中繼屋	部落踏查 灣丘 杉林 六龜 六重溪	分組討論、 製作報告	結束 工作 坊
14:20	呂理政「歷史博物館與平埔原住民」		休息				
14:20 14:40	休息						
14:40 16:00	黃智慧「災後重建與文化守護：理念與實務」		林清財 「平埔歌謠調查與研究」				
16:00 16:20	休息		休息				
16:20 17:40	石萬壽「噍吧哖事件與平埔原住民」						
18:00 19:30	用餐	用餐	用餐	用餐	用餐	用餐	
19:30 21:30	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	小組時間	

五、執行成果分析與檢討

(一) 主要成就及成果之價值與貢獻度

1. 活動理念

「走入歷史田野工作坊」舉行的理念，乃爲了深化歷史研究，本館認爲歷史研究除了綿密地解讀既有的史料之外，也必須突破既有史料的限制，擴充史料的範疇，將諸多傳統歷史研究較易忽視的「非文字史料」納入視野；方法上，借重「田野調查」，以期在田野當中發現新史料，同時將「歷史放置在其環境脈絡當中」理解，對原有史料進行辯證或再思考。

2. 研究議題

延續去年對西拉雅平埔原住民的關心，今年將範圍向臺南、高雄沿山地帶擴展，探討西拉雅族中的大武壠社群。大武壠社群在族群的互動與交流研究中佔有關鍵性的位置，無論從清代以來與周遭族群的租約、婚姻等關係，以至日本時代現代國家勢力介入後，導致生計方式的改變、被迫遷徙甚至參與反抗，這些交流、融合或衝突，都值得透過史料與田野調查深入研究。

3. 課程規劃

今年設定以大武壠社群的「遷徙」、「族群互動」爲主題，工作坊內容同樣包括了基礎演講課程、田野實務訓練以及田野成果討論課程。在基礎演講課程部分，內容含括了戶籍資料在婚姻網絡研究的運用、平埔原住民在重大歷史事件中的活躍，以及人類學研究所累積的平埔研究成果等，近日受到矚目的「災後重建」與「正名運動」亦爲授課重點。

4. 田野實務與研究方法

田野實務部分，首先由中研院臺史所洪麗完老師帶領學員至甲仙戶政事務所，實際翻看珍貴的日治時期戶籍資料，進行研究方法的講解與說明。之後以一整天的時間，配合遷居沿山地區的大武壠社群現居地，分組跋涉至灣丘（臺南縣楠西鄉）、六重溪（臺南縣白河鎮）、頂荖濃（高雄縣六龜鄉），以及小林村民暫居的臨時屋（高雄縣杉林鄉）進行考察與訪談。

本工作坊的重要特色還包括了「討論課程」，指每天田野訪查之後，

隨即於當天的晚間在指導教師的主持下進行討論。在七天六夜馬不停蹄的密集課程中，每日夜間的小組討論，不但能幫助反芻、整理白天的授課與訪問結果，對於課程的問題，更能及時向老師請益。課程最後一天的綜合討論是本活動的高潮所在，各組學員針對數天來累積的成果進行報告。

透過本活動的辦理，臺史博期望，參與工作坊的學員們能將學習到的研究方法與技巧應用於未來的研究中，培養出新一批擁有嶄新視野的臺灣史研究者。

5. 研究成果與價值

(1) 小林夜祭祭儀之演變

在小林村的採訪以太祖信仰為核心，分別詢問兩位女性受訪者（分別是 77 歲與 85 歲）相關細節，可發現祭祀儀式中跳牽曲時之服飾、歌舞方式以至祭品均因年代而有轉變。對夜祭的過程，兩位女士有共同的想法，亦即在大方向有共通點，如時間、地點、祭拜方式等，但在細節方面有些出入。這些出入可能來自於從前的記憶、虔誠度影響表達的差異，又由於時間久遠，敘述時帶有不確定性。

(2) 小林村之婚姻、家庭與遷徙

透過日治時期戶籍資料以及小林村徐家兄弟的訪問（分別為 62 及 63 歲），進行小林村的通婚情況分析並建立了徐家的家族世系表。發現日治時期平埔族人之間的通婚所佔比例高達 95%。時至受訪者徐家兄弟世代，庄內通婚與平埔族人間之同婚的比率依然很高，其中除文化因素外，多山及惡地地形之地理條件，與外界溝通困難，亦為因素之一。在遷徙原因的探討上，可經濟活動與婚姻為其要素。

(3) 灣丘地區的多元信仰

針對灣丘地區進行的踏查與訪談，發現除了內埔仔的灣丘公廨明確為祭祀太祖之專屬公廨外，還可見到梅嶺明興宮、福德宮出現的合壇祭祀現象，而現祭祀土地宮的豐福宮，其實是舊時「三面壁」形式的公廨改建而來，雖改祀土地公，但當時的石頭亦綁以紅布條妥善放置在廟中。而仔細探究灣丘公廨內部，可發現燒香、擲筊以及八仙彩等漢人式的陳設，與平埔原住民的祀壺與檳榔祭品並存之情形。

(二) 學員意見回饋問卷統計

1. 可否請您寫下為何想參加此工作坊活動的原因？

	張惠真	<p>個人是清華大學人類所的研究生，主要研究與原住民的文化傳承有關，很抱歉錯過這次工作坊的報名時間。</p> <p>八八風災過後的文化重建是一條漫長的路，感謝政府、學術單位、民間的協力復振，雖然中間遭逢不少阻力與一些尚待解決的問題，感恩國立臺灣歷史博物館整合學界的力量，以理論、田野的互動對話，一步一腳印地踏入原鄉，在歷史現場從事族群、文化的統整與重建。</p> <p>過去幾年個人曾數次走訪記錄西拉雅族目加溜灣社的頭社、麻豆社的番子田、蕭壠社的北頭洋、吉貝要等社。期望這次與各領域的平埔族研究學者，深究西拉雅族大武壠社群的微奧。本次的研習資料或者是未來相關的出版品，對於個人的研究多所裨益，希望可以有機會珍藏。</p>
小林第一組	潘杰秀	<p>本人目前為國立東華大學鄉土文化研究所碩士在職專班學生，在這之前本人所學並非史學相關科系，但雖然所學並非歷史、台灣史、族群等相關系所，但對有關台灣這塊土地各族群之相關研究確有著興趣，特別是針對原住民族、平埔族群之研究議題更有著濃厚的興趣。因為自身總會質疑是否與這個族群有著血緣上的關係，會不會我是平埔族人？在花蓮東部有一群與台南地區同樣的平埔-西拉雅族人，在百年前為何要遠渡到台灣東部？這群東部的移民如何在東部土地生存下來？經歷了那些過程？種種的疑問期能透過此工作坊教授學者之分享讓自己思考廣度更寬，充實更多相關之研究知識。也期望藉由這次課程的田野調查走訪各部落，能讓自身對不同部落有更深切的認識與瞭解，進而了解平埔族文化的變遷和消失過程，明瞭歷史演變的軌跡。</p>
	張敦智	<p>對於臺灣平埔族的認知，源自於本身所收藏平埔族古文書及文物。在未進入學院之前，對於平埔族的知識來源皆來自於書本概念性的介紹。對於平埔族概念的建立，便是參加由國史館臺灣文獻館在 2003 年暑期所舉辦的「古文書研習營」，當時由洪麗完及翁佳音位老師教授從「荷、西時期」到「清領時期」臺灣平埔族相關課程，奠定了本人在平埔原住民這方面學識基礎。2003 年進入雲科大文資所碩士班就讀，選修了王嵩山老師的「原住民專論」及「田野調查專論」，便是以臺灣中部的巴布薩中的「東螺社」相關研究作為期</p>

		<p>未報告，為此曾遠赴埔里作田野調查。</p> <p>2007 年考取雲科大設計學研究所博士班，專攻設計文化。2008 年 3 月由於博士班指導教授執行國科會計畫，配合日本神戶工藝美術大學師生，對於臺灣中部泰雅族各部落進行調查。調查內容以泰雅族織品編織的風格、圖騰象徵意義為主，並對部落之間的色彩作深入研究。本人由於有這些學術的研究背景，強烈希望能把原本對於臺灣原住民，在設計文化的視角由中部延伸到南部。本人想利用這次由臺史博所舉辦的研習活動，透過這次所舉辦的課程、田野踏察，對臺灣南部西拉雅平埔族深入了解。</p>
	汪書毓	<p>台南地區的西拉雅平埔族群在歷經各個政權轉移、異文化的傳入以及與漢民族融合的各个影響之下，隨著時間而默默的隱入漢人社會之中。對於其過去的存在，現今卻只能靠著平埔地名這最直接的線索來窺視。原本生活在這片西部平原之上的族群，到底是經歷了何種的遷移以及與漢民族的融合過程，而演變至今日之情況？是否可以從其過去舊有的生活用具及工具之中來了解此一族群的過去生活型態？他們與高山族在工藝技術及手法上有何不同之處？這些都是很另我感到好奇的問題。因此很希望可以透過參加這次的工作坊，來更進一步的認識到這塊西南平原上，曾經有廣大平埔族的區住地，除此之外，也更進一步的認識我的出生之地—台南。</p>
	謝依萍	<p>曾參加過貴館委託政治大學民族學系陳文玲老師之計劃：「台灣與日本典藏平埔族文物資料調查及研究委託計畫報告書」，引起對西拉雅族群文化的相關興趣。</p> <p>碩士論文與西拉雅族文化相關，主題是西拉雅的尪姨、乩童和信仰儀式，田野預定地點為台南大內鄉頭社村（部落），與此次主題地區亦有關連。</p> <p>去年亦參加過此工作坊，獲得不少寶貴資料與經驗。今年更期望能更深入瞭解西拉雅族群的遷徙歷史以及文化內涵，期能激發更多的想法，加強加深論文的寫作與內容。</p>
小林第二組	張玲華	<p>目前就讀南島文化研究所，將來也一定要進入田野作參與觀察的研究工作，在之前自己雖有隻身前往田野進行研究，課堂上也有相關理論的訓練，但希望能夠透過指導老師的帶領，讓我更能抓住進入田野的訣竅，並且累積田野的經驗。課程安排中，關於災區的重建議題是我最關注的，另則是中林教會的部份。透過此次工作坊，除了期望獲得更多相關知識、累積田野經驗外，更希望能找到值得深入研究並作為論文的議題。</p>

	洪麗玫	<p>非常期盼能更報名參加這次的工作坊，我的研究領域是中國文學，主要是詩詞、神話、人類學、文學批評及跨領域整合的研究。我在這幾年開始涉獵原住民文學與文化，了解原住民與自己無法割斷的臍帶關係。對生於斯長於斯的台灣，親切卻又陌生，對這裡曾經發生的事情、傳唱的歌謠、歷史文化等有血脈相連難以言喻的深厚感情。人在有一個時期會非常想要知道自已的歷史，從知道自已的歷史，到知道族群的歷史。成長過程中很少人告訴我真正的台灣歷史，先人如何在這裡生存繁衍。我對葉春榮「人類學的平埔族研究」很感興趣，人類學以科學的方式進行研究，平埔族沒有文字紀錄，在今日原住民處境艱困、文化急遽消失之際，這種研究非常重要。另對林清財先生之「平埔歌謠研究」主題也很感興趣，歌謠經常反映一個族群的心聲情感，尤其是沒有文字紀錄的族群，其中遺留許多思想、文化、情感。</p> <p>其次中國古代文獻中保留不少台灣原住民的記載，這些素材包括各種詩文辭賦等，可從中考察原住民的面貌、漢族對原住民的理解及漢族與平埔族之間的互動，對於理解原住民之處境及文化很重要。對於洪麗完「從阿里山番租看族群互動關係」、「戶籍資料與平埔族原住民」等問題很有興趣。除漢族資料外，伊能嘉矩之《台灣蕃政志》是當時最優秀的珍貴的台灣原住民的記錄，這次議題中有日本學者的日本文獻中的平埔族資料，多方比較從不同族群保留的平埔族原住民形象，讓我非常感興趣。最重要是踏查的工作，有專業學者的帶領，我期待能學習更多平埔族的文化。伸展研究觸角，學習更多工具，以理解這塊土地上的人事物。</p>
	陳彥羽	興趣領域為人類學、民族學。希望透過工作坊，學習田野方法。
	陳麗郁	<p>由於碩士論文方向集中在博物館展示與歷史意識、史學製作脈絡之間關係的部份，故切合本次工作坊中關於史料採集等方法學實踐主題。</p> <p>除了關注方法論問題，也希望能從工作坊走入田野方式回顧博物館專業本位的歷史責任、態度與實踐工作。希望能藉由親自參與史料探訪機會，進一步討論未來可能與已推行的各種博物館工作，使博物館能擔任主動角色，積極並有效率地進行歷史保存與詮釋工作。</p>
六重溪	尤芷鏞	大學時開始接觸到人類學，培養了對原住民文化的興趣，到了研究所，則關心博物館與原住民部落之間的關係。由於以往並沒有到部落的經驗，希望能夠透過這次的工作坊，學習如何到部落去

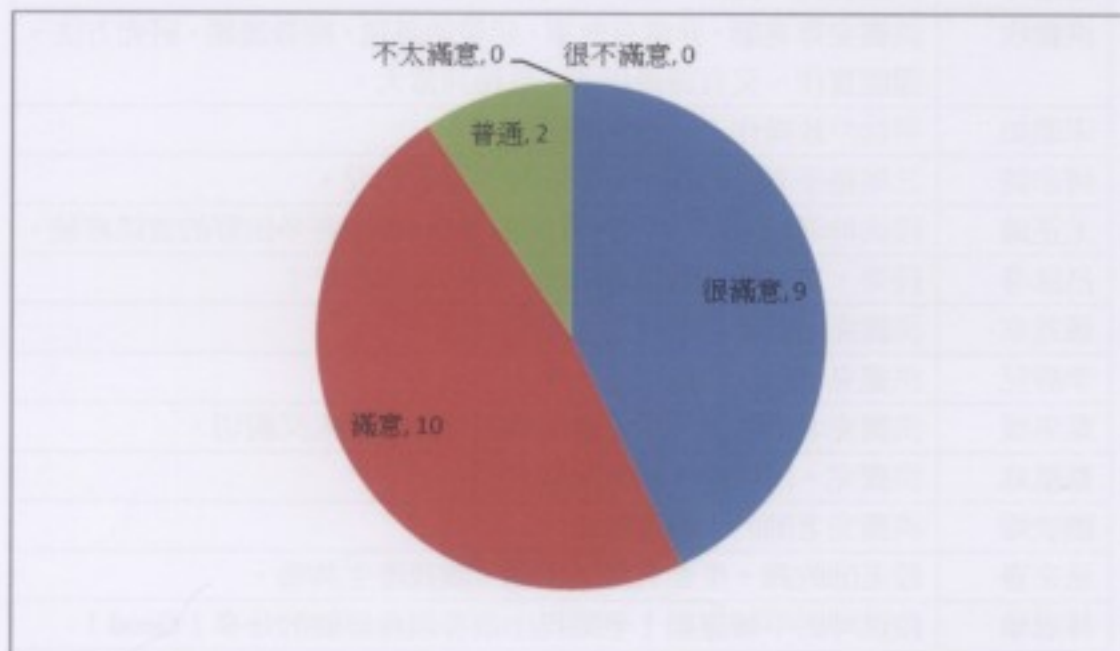
組	<p>觀察，以及討論族群互動間的相互關係，並增進田野調查的視野，更了解原住民族群歷史與文化的變遷與發展。</p>
何宗錡	<p>本人目前於今年考取淡江大學歷史學碩士班，為增加自身專業知識與涵養，決定本次工作坊活動。</p> <p>本人在大學期間曾修讀台灣通史、戰後台灣史、台灣社會史等相關領域課程，此外在平日也對於台灣史相關資料及書籍有所涉獵，諸如：《臺灣連翹》、《無花果》、《白色封印》、《台灣人的抵抗與認同》等書，目前正在閱讀《太平輪一九四九》一書。</p> <p>在實際參與方面，本人於西元 2008 年 9 月期間曾參與陳文成博士基金會所辦理的「白色之路人權體驗營」活動，藉此活動對於白色恐怖有更深的了解與體會。</p> <p>在參與及涉獵以上書籍與活動之餘，本人深感對於田野調查領域專業知識之不足及缺乏，毅然決然報名此次活動，希冀與史學界諸位前輩及先進學習，以使自身專業知識更上一層樓。</p>
呂欣芸	<p>我的學習歷程在大學是歷史，爾後因因緣際會而轉向客家社會文化。「客家」這個族群向來與原住民和閩南人互動頻繁，不論是處在合作亦或是敵對，都是很值得研究的議題。在碩士班就讀了一年之後，我深深感受到在研究客家族群，決不能忽略與之互動頻繁的平埔族與高山族。每當漢人間的械鬥致使客家族群遷移，也會間接導致平埔族的遷移或族群融合。而想要做這樣的族群研究，不僅僅要多看歷史的文獻更要深入田野去實際考察。</p> <p>我從學長姐的口中得知國立臺灣歷史博物館所舉辦的「走入歷史田野—族群遷徙與互動」工作坊這個活動，深深的受到吸引。</p> <p>聽聞學長姐們所說的，這個活動可以體驗要很多東西，學習到很多東西，而學到的絕大多數都是我們客家社會文化所學生在未來研究上很需要的東西，因此，致使我熱烈期盼能參加這個活動。</p>
宋韻如	<p>近年來，遷徙與流動是人類學的課題之一。由於對文化及人群的觀念改變，不再固著於一塊土地，流動變成全球化下的常態。然而，早在 3000 年前，人群便是如此流動於世界各地。該如何繼續維持原有的文化？該如何面對陌生的土地？如何遷徙？如何定居？</p> <p>我的研究興趣是考古學，藉由考古遺物追循過去人群的離散(diaspora)緣由，一直以來都是台灣考古學的焦點。由於台灣的地理位置，遷徙與流動是很重要的生存活動。雖然本次工作坊是以平埔族群的流動經驗為主，希望透過這樣的學習討論及思考，可以讓我</p>

	對考古學研究中的人群有新的視野與想法。
張郁琪	上研究所後開始對人類學研究領域及研究方法很感興趣，但在我過去的求學經歷中這些都是從沒接觸過的，這一兩年才開始看一些相關的書籍。這個工作坊對我來說是個相當令人期待與緊張的學習與探索的經歷，它也許會對我未來的研究或對人類學的認識產生影響，也許是對台灣的不同認識，無論如何，我很期待未來將產生的各方面的影響與刺激。
呂詠彥	本人始終從事臺灣各項研究,過去亦參加過考古研究營,感覺受益良多,一直希望再能參加類似研習活動,俾增進對於整個臺灣族群遷徙歷程的瞭解,看到此項工作坊的課程安排,深感不可缺席,遂報名之!
葉惠媛	我主要是做體質人類學的研究，論文以石橋遺址蔦松文化層的出土人骨為主，因為蔦松文化的關係，對西拉雅文化深感好奇，據研究指出，蔦松文化的後代即是西拉雅人。而我的論文研究也使用了不少西拉雅的民族誌，因此希望能對西拉雅文化有更深入的了解。
鍾效京	<p>我是中山大學社會學研究所的學生，目前研究的題目為客家族群青年世代的認同建構過程。我在觀察族群建構認同的角度時，分別會由構框(framing)以及邊界(boundary)兩個理論出發；我自己認為，討論族群認同時，要同時觀察族群認同發生的中心原因，以及它所碰觸的外圍；這兩個理論恰好解釋了我所認為的兩個端點。</p> <p>因此，在處理邊界的問題上，我是想要更進一步的，以實踐方式理解族群的邊界。這個工作坊剛好提供了我一個良好的機會。不只是客家族群，在這個工作方可能提供的多元視點與田野，相信會讓我的實踐有更深的體會。</p>
李靜兒	<p>大學為休閒科系，目前即將進入都市發展與建築所碩一，一直以來對文化資產議題十分關心，將回到故鄉—新化從田野調查開始重新認識故鄉。</p> <p>目前尚未有田野調查的經驗，對本次工作坊欲研究之西拉雅文化極有興趣，也希望這次工作坊能透過實際參與田野調查之工作，對於操作更加熟悉。</p>
蔡維庭	因為參加陳文玲老師的平埔研究計畫，發覺平埔的文化非常豐富，再加上自身的田野地中阿美族與平埔的族群邊界非常鮮明，讓人想更深入了解平埔，希望可從中了解弱勢族群的困境，從中思考主流社會下的弱勢族群問題。研究興趣：文化變遷、性別分工、族

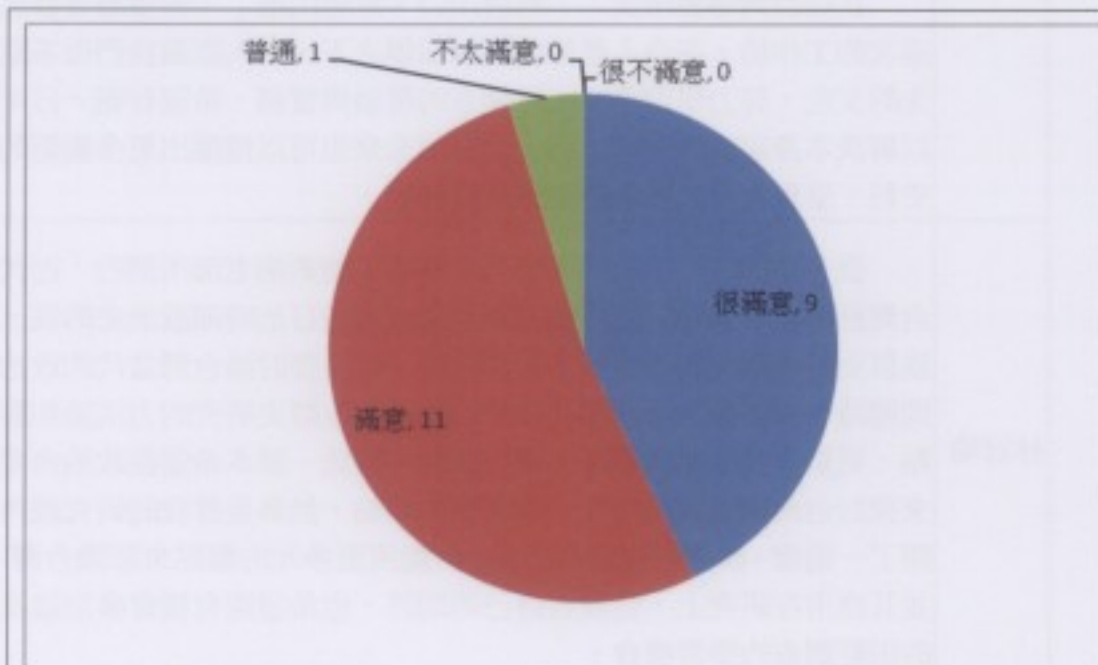
		群互動、宗教信仰變遷。
六 龜 組	蔚乙巨	<p>我身上流著母親原住民的血統，卻有個福佬人的父親與客家莊長大的背景。外貌是原住民，卻又操著流利的客家話與福佬話。多元文化長大的我對族群的議題一直有濃厚的興趣。未來論文的方向與客家、平埔之間有關，目前正在做田野調查、和耆老做深度訪談與文獻分析。</p> <p>因此，對於本計畫以大武壠社群的「遷徙」、「族群互動」為主要研究目的，在暑期舉辦結合文獻史料解讀與田野踏查探訪之工作坊很有興趣，希望能成為學員，和大家一起切磋、學習訪談技巧、訪談練習、紀錄方法、地圖繪製、田野資料的運用等等。期望能把所學應用在調查、紀錄高雄、屏東地區的族群，發表研究成果和大家一起分享，促進族群間的了解與融合，進而喚醒客家在地居民的記憶，激起對在地文化的關心與熱情，帶動鄉鎮的社團參與與文化資源保存工作。</p>
	巫宗憲	<p>我從八八水災之後開始拍攝紀錄小林村的重建過程，拍到最近發現遇到了瓶頸，發現台灣有許多拍攝重建過程的紀錄片，但是其實談得東西都大同小異，所以我想要更加了解西拉雅族的文化歷史，看能不能找出一個新的拍攝方向。</p>
	顧敏耀	<p>我的研究領域主要是台灣文學，其次則是台灣史，對於原住民文化也頗有涉獵。</p> <p>這次會來報名工作坊的主要原因有二：第一，這次工作坊的師資非常堅強：石萬壽教授的大作《台灣的拜壺民族》是我很早之前就拜讀過的，呂理政館長主編的《經緯福爾摩沙》也非常引人入勝，洪麗完教授在《台灣歷史辭典》撰寫的許多精闢的詞條也讓我受益不少，其他老師們也都是在學界大名鼎鼎、如雷貫耳的學者，可見主辦單位的用心良苦，不來報名實在非常可惜。第二，我非常想了解更多這次這次工作坊的主題「西拉雅族大武壠社群」，因為我的母親來自埔里，那是中部各地平埔族大遷徙的最後落腳之處，外祖父母以及阿姨舅舅等親族的輪廓都與一般漢人不同，所以我便多次跟母親詢問過是否屬於平埔族，她總是有點不高興的說：「那是住在愛蘭那邊姓潘的才是，我們家不是」，但我心中仍然充滿疑惑。另外，我阿嬤來自霧峰「萬斗六」，更早之前則居住在大里的「大突寮」，剛好這兩個地名都是平埔族的部落名稱。由此看來，我的母系與父系都與平埔族頗有關係，前幾年曾經特地購買《我是不是平埔族 DIY》之類的書籍來閱讀，書上說：腳趾的小指頭如果有兩片指甲則可能有平埔族血統，我跟妹妹的腳趾剛好都有這個特徵，讓</p>

	<p>我又驚又喜。</p> <p>正如台灣俗諺所云：「有唐山公，無唐山嫂」，希望藉著參加這次的工作坊，在令人景仰的名師引領之下，深入認識我們母系祖先的文化，努力學習許多田野調查的理論與實務，希望有朝一日可以解決本身家族的平埔之謎，也希望未來也可以挖掘出更多嶄新的史料，呈現台灣史多采多姿的真實樣貌。</p>
林冠瑜	<p>很有幸的在一年級的下學期選修到了詹素娟老師所開的「近代台灣族群史」專題。對於從大學就立志要走日治時期政治史的我，族群史是一個全新的領域，上課之後，發現要討論台灣當代的政治問題時，族群是一個深刻且重要的問題，族群史研究的方法論和觀點，更是在其他傳統領域上學不到的。因此，原本希望從政治角度來探討台灣國族認同的我，族群史的觀點，無異是替我的研究視角開了一扇窗。雖然研究方向已定，但能用更多元的觀點來認識台灣，並且應用在研究上，是我對自己的期許，也希望能有機會參加這次的田野調查的學習機會。</p>

2. 請問您對此次工作坊的調查主題(西拉雅大武壠社群)是否滿意?



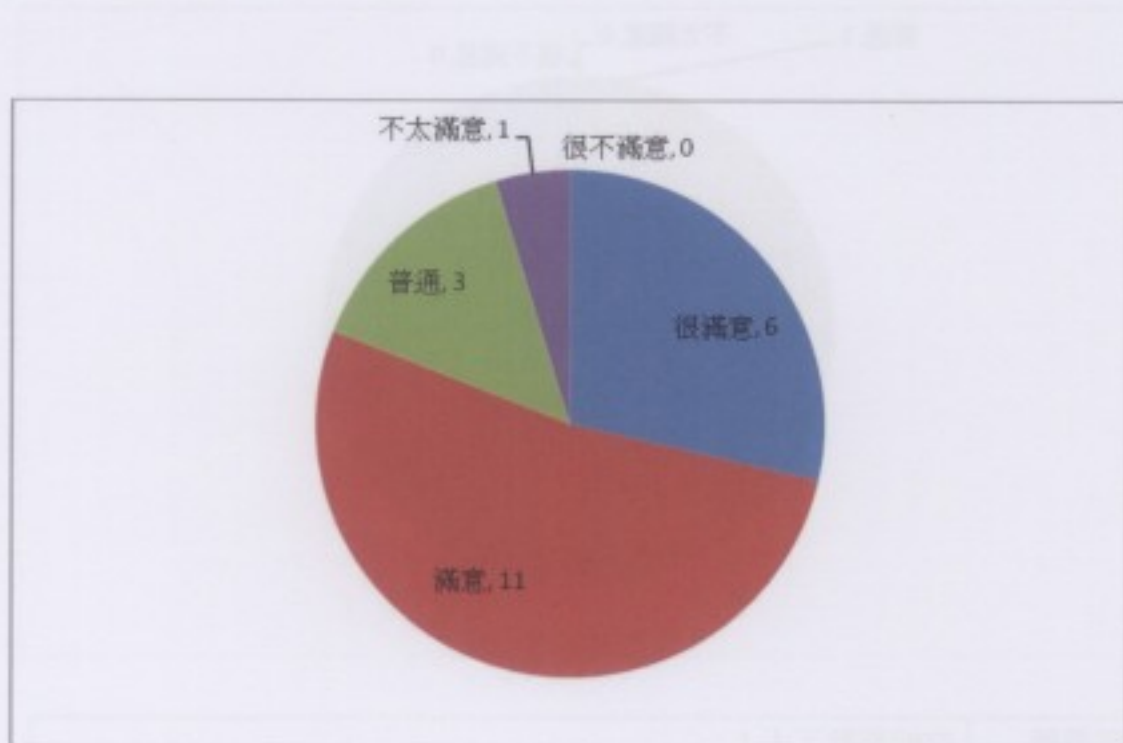
3. 請問您對此次工作坊的師資授課安排是否滿意？



最喜歡的課／原因

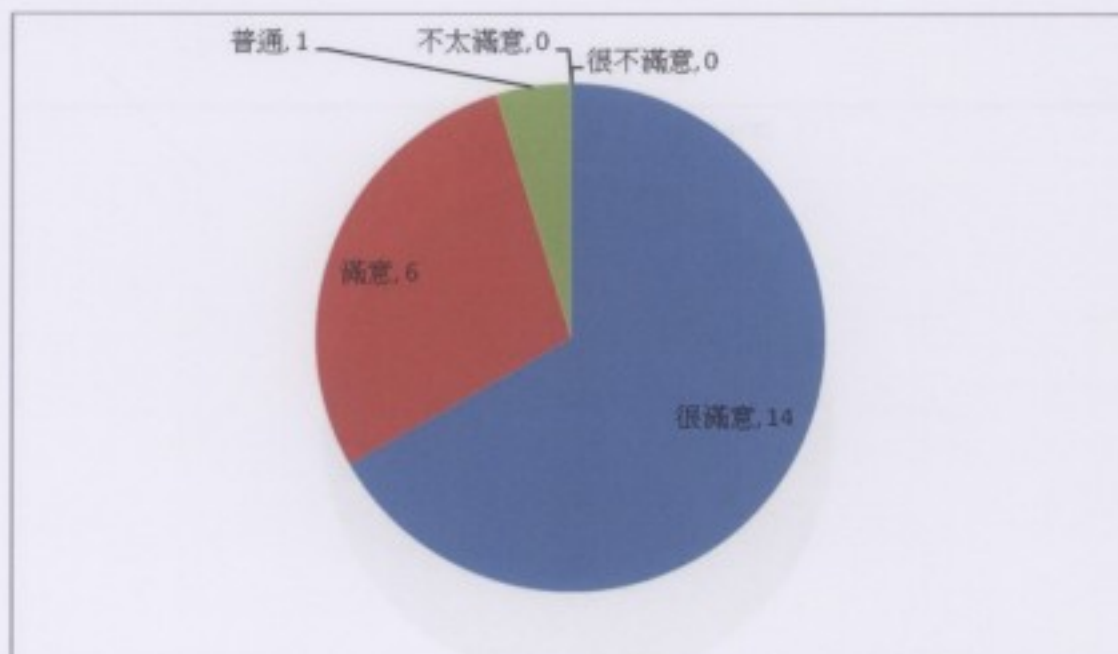
張敦智	洪麗完老師及所有老師的課、所有田調的課。
謝依萍	戶籍資料、實田、音樂、耳目一新。
洪麗玫	洪麗完等老師，非常有效率、能帶領議題、開發議題、研究方法、還能實作、又有課後指導，收穫非常大。
宋韻如	甲仙戶政操作 7/15(三)認識新材料。
何宗錡	三尾裕子老師的課，可瞭解日本學術狀況。
尤芷鏞	段洪坤老師，三尾裕子，張振岳老師，聽到許多田野的實際經驗。
呂詠彥	段哥、葉春榮、石萬壽老師，老師訓勉的好！
鍾效京	洪麗完老師的戶口使用，非常實用。
李靜兒	洪麗完老師，精確明瞭、深入淺出。
葉惠媛	洪麗完老師的課，因為講解很親楚，老師人又親切。
蔡維庭	洪麗完、段洪坤，完整脈絡清晰。
顧敏燿	洪麗完老師的，很清晰。
巫宗憲	段老師的課，生動有趣，主題能讓我產生共鳴。
林冠瑜	段洪坤的平埔運動！老師提出很多親身經驗的分享！Good！

4. 請問您對此次工作坊的戶外田野課程與晚間討論是否滿意？



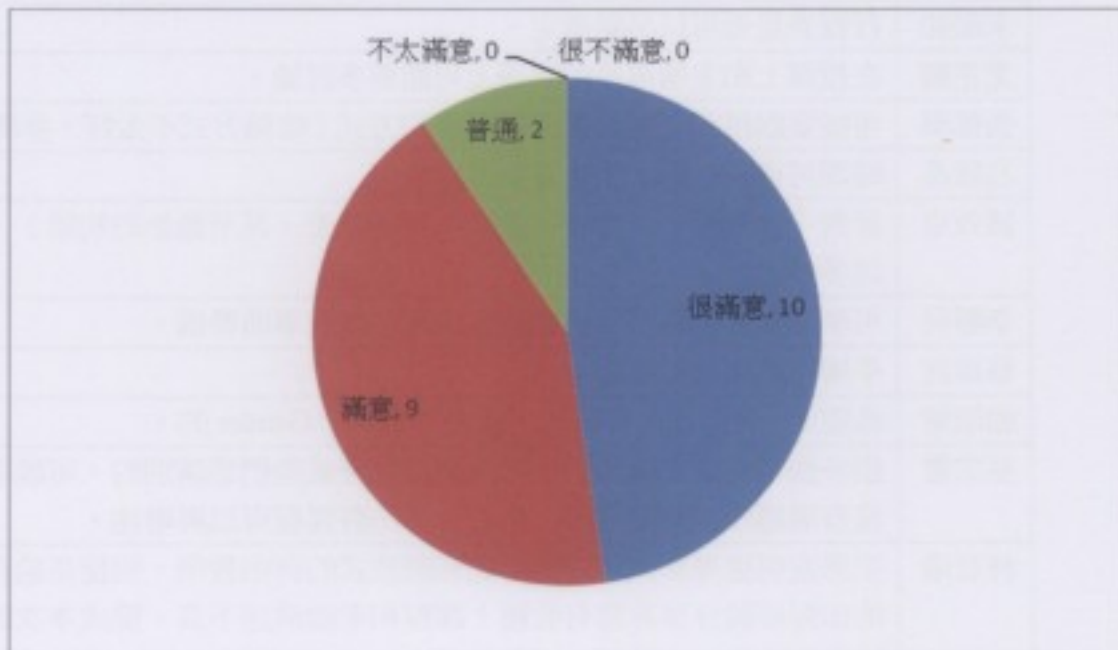
謝依萍	與訪談人交流時間短。
汪書毓	很充實！
洪麗玫	課程的設計安排、講師、小隊輔都非常強！
張玲華	最好一組就一車，與他組共乘會造成互相牽制，靈活度降低。
宋韻如	田野很ok，但晚間綜合討論時間與組內討論比例差太多，有點吸收不了，也達不到討論的效果。
何宗錡	可增加實作經驗！
呂詠彥	天候不佳，有些地方沒去看。
鍾效京	密集的討論造成學習效果良好。
李靜兒	晚間討論可由小組彈性調配。
葉惠媛	雖然晚上回飯店已經累了，但討論是應該的！
顧敏權	氣氛很熱絡！
巫宗憲	禮拜一晚間討論我覺得有點太刻板，因為都還沒進入田野，所以不知道要討論什麼。
林冠瑜	戶外課程很棒！但晚間討論課的狀況是頭二日還沒有具體的收穫就要討論什麼，不知道要討論什麼，好像都是刻板印象和資料上的討論，較有實際田野經驗後的討論，較無意義。

5. 請問您對此次工作坊的食宿安排是否滿意？



汪書毓	吃的都胖了！！
宋韻如	住宿地點很方便，週遭很多飲食店家。
何宗錡	很好！
呂詠彥	有時吃的多，有時吃的少。
鍾效京	十分舒適。
葉惠媛	非常滿意，所以回去真的要減肥了！
顧敏權	交通便利，服務也好。
巫宗憲	吃的不錯。

6. 請問您對此次工作坊的整體評價是什麼？



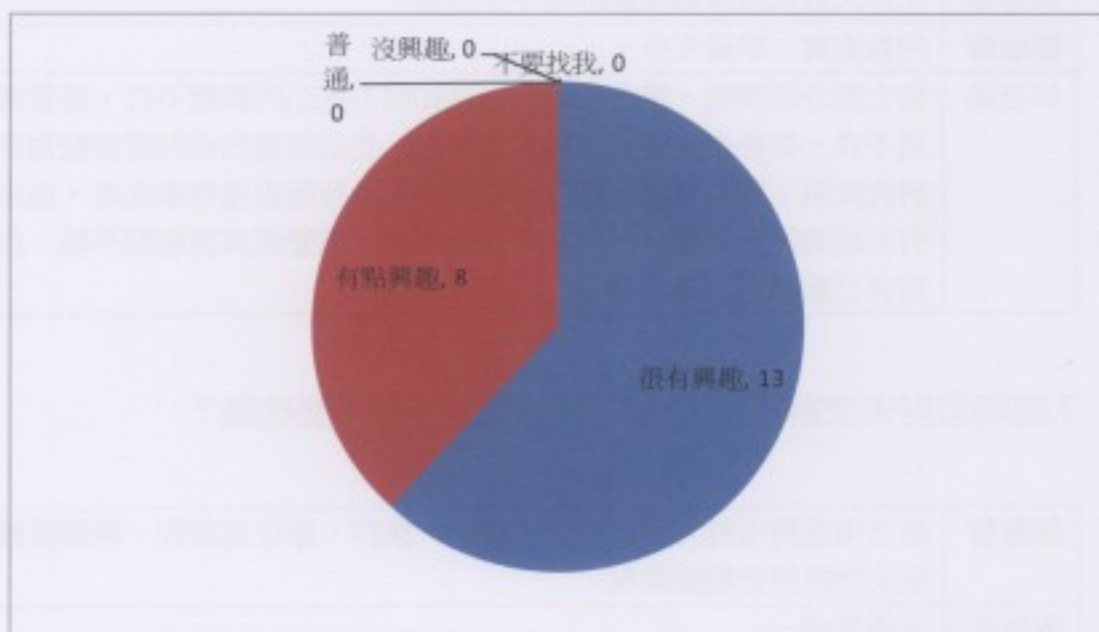
洪麗玫	課程安排，田野訪談，實地操作，師資都屬於上乘。
宋韻如	活動設計活潑，工作人員很認真。
何宗錡	課程內容豐富！
鍾效京	學了很多！並且和不同學科的人相處，有新的想法！
葉惠媛	工作人員以及隊輔和講師幾乎都很棒！
顧敏耀	內容充實，準備充分。
林冠瑜	佔大部分的課程，都會聽到抱怨和館方提出的課程不符，感覺溝通不良，有些老師就會沒有太多內容，先前寄發的資料都是較舊的研究成果，和老師現在進行的研究不符。行程表沒有事先寄，也沒有太詳盡的事先聯繫，打電話到館內問，感覺館員對細節不熟，以為自己報名到詐騙集團！

7. 請問您對未來辦理工作坊的主題或內容有什麼建議？

張敦智	結合南臺灣所有人文、社會、歷史、族群、原住民課程。希望能推出文物與歷史相關課程。
謝依萍	王爺信仰。
陳彥羽	希望有機會可加澎湖水下考古研習活動。
洪麗玫	原住民的祭典活動等，是否有可能參加？
陳麗郁	發展中部台灣史研究。

張玲華	是否可安排實際參與考古現場的主題，文物修復或維護。上課的場地的選擇可多找階梯教室。
宋韻如	行程表是否可以早點確定。
尤芷鏞	在授課上和主辦單位的溝通上可能要多討論。
張郁琪	可能要跟授課老師針對上課內容和方式（唸稿方式不太好，多溝通）
呂詠彥	時間可再長一點，簡報蒐集太倉促。
鍾效京	針對「技藝性」（像資料使用，戶口調查，甚至攝影的初階），可以多幾堂。
李靜兒	可事前先告知組別及各組調查主題，以利事前準備。
蔡維庭	平埔與原住民的互動。
顧敏耀	希望與「性」Sex 有關的，或是「性別」Gender 的。
巫宗憲	很多個老師來都說他們不知道要講什麼或他們想講別的，可能事先沒有溝通好，有點傻眼，也許戶外田野課程可以再增加。
林冠瑜	很感謝明捷哥和佩瑤姐的照顧和開放式的自由教學，明捷哥給我們的田野經驗分享非常有收穫！課程和老師溝通不良，變成本次的主題是硬取的，老師們也感覺為難！

8. 請問您參加工作坊後，是否有興趣進行平埔原住民相關調查研究？



（三）分析及檢討

本次問卷人數 22 人（其中 1 名學員因家庭因素早退未能填答），對於本活動給予高度肯定（「師資授課」中「滿意/很滿意」達 90%、「食宿」中「滿意/很滿意」達 90%、「整體評價」中「滿意/很滿意」達 86%）。本次問卷設計爲了更瞭解學員對本活動的意見與感受，每題問題均增設開放填答處，未來的活動設計將參酌學員提出之建議進行更妥善之規劃。

六、結論與未來建議

以下分別由事前準備、活動宣傳、活動執行等三個項目加以歸納與檢討。

（一）事前準備

延續去年對西拉雅平埔原住民的關心，今年本館將範圍向臺南、高雄沿山地帶擴展，探討西拉雅族中的大武壠社群之「遷徙」、「族群互動」。由於本活動之特色為結合文獻史料解讀與田野踏查探訪之工作坊，「史料解讀」部分可透過事先的文獻蒐集進行前置研究與籌備，為同學安排適當的講師與講義，惟後者「田野踏查」因本次調查對象之設定（西拉雅大武壠社群）之遷徙與互動，其調查範圍較去年的臺南平原地帶更廣泛（分佈地點包含臺南縣白河鎮、楠西鄉、高雄縣杉林鄉、甲仙鄉、六龜鄉等）並已進入沿山地帶，並且，由於諸多地點接近去年八八風災之災區，為了學員安全考量，本館工作人員於 99 年 3 月即開始著手進行近十次的地點探勘，剔除掉安全有疑慮之地區，並挑選最平穩之路線。

此外，為了增進田野調查之效益，特意將學員拆分為 5 個小組，除了可分散至各地點理解因遷徙後而分居各處的大武壠社群之地域特色外，亦避免了小組人數過多造成受訪者壓力或工作分配不均衡的問題。但也因為組數的增加以及實際田調時間的有限，工作人員事先聯繫、拜會的預定受訪者數量亦必須增加，才能確保每組學員利用有限時間進入調查與訪談時能夠有所收穫。值得欣慰的是，本次活動事前規劃的用心獲得學員的高度肯定，活動全程亦安全、順利的落幕。

（二）活動宣傳

本次報名人數 36 人，錄取 27 人，實際報到人數 23 人。可發現報名人數較議題類似之去年為少（報名 54 人，錄取 30 人，實際報到人數 30 人），造成資格篩選時未能達到理想之人數（預定挑選 30 人），而報到當天又有 4 名學員表示無法參與。探究報名人數降低之因，推測是本活動舉辦期間亦有其他性質類似的研習活動。此外，亦可能是針對文史類系所的宣傳（寄送海報與簡章）成效不如預期，主因各校行政程序繁複。未來需考量海報寄達至張貼之間的時程耽擱，將宣傳時間提前 2 週，確保活動訊息在系所公佈時的能見度。此外，針對具相關背景或授課內容之老師進行訊息寄送（電子郵件、EDM），由老師處召集學生參與，亦可能獲得較大宣傳效益。

（三）活動執行

本次工作坊的室內授課地點，主要位於本館甫落成之研習中心，空間寬敞且影音設備新穎齊全，此外，亦受到協辦單位成功大學歷史學系協助，除提供視聽

教室（振芝講堂）做為授課使用，在活動第 6 天學員進行成果報告製作時，亦出借多間教室提供各組討論與作業的空間，學員也透過歷史學系工作人員的引導，至藏書豐富的成功大學圖書館蒐集資料。

室外課程方面，分別於活動第 2 天上午及第 4 天下午，安排左鎮地區平埔文化導覽以及甲仙鄉戶政事務所戶籍資料實作課程。左鎮拔馬教會羅普照先生兼任拔馬文物館的負責人，除了為學員解說拔馬平埔原住民文化，更透過歷史資料呈現拔馬地區在清末西方傳教士至臺灣傳教時期所代表的重要意義。羅先生亦安排了一處公廨以及兩處家戶私人祀壺之導覽，特別是家戶中的祀壺在今日已相當罕見，無論學員或工作人員均有增長見聞之感。

由中研院臺灣史研究所洪麗完老師帶領的日治時期戶籍資料實作課程，特別帶隊至藏有日治時期小林村戶籍資料的甲仙戶政事務所授課，課程前半由老師介紹戶籍資料之研究方法，後半則分發作業表格予各小組，透過實際翻閱戶籍資料尋找解答。從工作坊結束時收取的問卷來看，高達 1/3 的學員均在開放填答處特別表示洪麗完老師的課程由於深入淺出，並能開發議題進行實作，又在回到飯店後繼續晚間的課後訂正指導，收穫十分豐富。可說是本次工作坊最受歡迎的課程。

雖然活動堪稱順利，但事前令同仁們相當擔憂之颱風問題（因若有豪雨可能造成原訂訪談、調查地點因坍方而無法前往），亦實際上對活動進行造成了影響。活動進行到第二天，工作人員已獲知有颱風在外海逐漸形成，而當晚即收到通知，原訂第四天安排好的小巴士，因該公司因可能的天候狀況（並抱怨路線偏遠），堅持不出車。在評估颱風範圍並不影響本次田調路線後，本館緊急另找租車廠商替換，雖為暑期旺季，所幸最終仍找到適合的車輛，完滿地走完預定行程，僅有第四天原安排遠眺小林村原址，因該日的午後雷陣雨而取消。

如前所述，本工作坊基於學習內容與學員安全的考量，在事前進行充足的籌備與預演。在活動設定的初始，即預設將招生對象設定在具有文史相關背景或對田野調查有興趣之研究生，因此在授課內容之難易度、研究方法、田野實作、小組討論時間之調配均能因材施教而有妥善的安排。學員們在活動開始前兩週收到課程講義後先行研讀，報到時獲知自己的組別後，即在七天六夜的活動中內透過從早到晚密集的課程、調查與討論激盪豐碩的成果。

值得注意的是，本次由於調查範圍與對象恰好包含去年八八風災受創甚重的小林村民，在課程亦請中研院民族所黃智慧老師討論了災後重建在理論與實務上的困難，亦安排小林村重建委員會的成員現身說法，幫助學員體會並思考災民與原住民的處境。基於田野倫理的顧慮，在實際與受訪耆老接觸前，講師與工作人員均叮嚀與告誡學員們在訪談中需注意的細節，如小心避開會引發創痛回憶的問題，僅針對本活動的「族群遷徙與互動」主軸進行瞭解，以及避免將村人影像與個人資料在非學術的場合公開，以免為村人造成困擾等。

(一)、網頁樣式與流量分析

1. 網頁樣式



2010走入歷史田野工作坊
族群遷徙與互動
2010 Walk into the Past: A Workshop on the Interaction of Ethnic Migration and Ethnic Interaction

結合史料解讀與田野調查，帶領您歷史研究的新取徑
活動時間：99年7月12日至7月18日

課程類別：基礎與進修課程+田野實務訓練+田野成果討論課程
招生對象：國內大學院校研究所研究生
學員人數：30人

首頁 工作坊介紹 報名方式 課程表

工作坊介紹

2010年「走入歷史田野—族群遷徙與互動」工作坊簡章

一、計畫目標：

1. 利用國內外研究者之協助開課，培養青年臺灣歷史與人文社會科學相關系所研究生綜合文獻資料與田野探訪之研究視野與能力。
2. 提供國內大學臺灣歷史與人文社會科學相關系所研究生與研究者進行交流的機會。

二、內容概述：

展現於沿山地帶的的巴拉雅族大武壠社群，在族群的互動與交流研究中佔有關鍵性的位置。無論從清代以來與閩南族群的租約、婚嫁等關係，以至日本時代現代國家勢力介入後生計方式的改變、被貶遷後甚至參與反抗，種族交流、融合或衝突，都值得透過史料與田野調查深入研究。

網站連結
國立臺灣歷史博物館

追蹤者
追蹤者 (3)

您已經是會員了嗎？[登入](#)

網誌存檔



2010走入歷史田野工作坊
族群遷徙與互動
2010 Walk into the Past: A Workshop on the Interaction of Ethnic Migration and Ethnic Interaction

結合史料解讀與田野調查，帶領您歷史研究的新取徑
活動時間：99年7月12日至7月18日

課程類別：基礎與進修課程+田野實務訓練+田野成果討論課程
招生對象：國內大學院校研究所研究生
學員人數：30人

首頁 工作坊介紹 報名方式 課程表

報名方式

一、招生說明

名額：30名。當報名人數超過30名，主辦單位得以審查方式擇優錄取。
報名資格：國內大學院校研究所研究生。
報名費：新台幣2,000元（含講義資料、住宿、餐點）。

二、報名時間及方式

報名日期：2010年5月7日~6月4日
報名方式：採取電子郵件報名方式，請下載報名表，填寫完畢後請寄至 workshop2010@nmth.gov.tw，信件主旨「工作坊報名---（姓名）」。
6月7日公布錄取名單及備取名單，錄取名單於6月16日前完成繳費，始完成報名，否則另由備取名單遞補。

網站連結
國立臺灣歷史博物館

追蹤者
追蹤者 (3)

您已經是會員了嗎？[登入](#)

2010走入歷史田野工作坊
族群遷徙與互動
2010 Workshop on the Migration and Ethnic Relations

結合史料解讀與田野踏查，開闢族群史研究的新取徑

活動時間：99年7月12日至7月18日

課程架構：基礎講座課程+田野實務訓練+田野成果討論課程

招生對象：國內大學院校研究所研究生

學費人數：30人

[首頁](#) [工作坊介紹](#) [報名方式](#) [課程表](#)

2010年6月9日星期三

繳費方式補充說明

為了主顧入帳的資料比對，各位學員請務必至金融機構填寫匯款單（一般跨行轉帳須繳約需30~80元的手續費），進行繳費，請勿使用ATM轉帳方式。

受款行「臺灣銀行安平分行」
戶名「國立臺灣歷史博物館301專戶」
存款帳號「1370-3607-0036」
匯款時請註明「2010年「走入歷史田野一族 群遷徙與互動」工作坊報名費」。

匯款後更記得將匯款單掃描真系 (06) 355-8393「國立臺灣歷史博物館研究組陳錦郁收」，並請來電確認 (06) 356-8889#2321

謝謝各位的配合！

網站連結

國立臺灣歷史博物館

追蹤者

追蹤者 (3)

您已經是會員了嗎？[登入](#)

[網站左檔](#)

2010走入歷史田野工作坊
族群遷徙與互動
2010 Workshop on the Migration and Ethnic Relations

結合史料解讀與田野踏查，開闢族群史研究的新取徑

活動時間：99年7月12日至7月18日

課程架構：基礎講座課程+田野實務訓練+田野成果討論課程

招生對象：國內大學院校研究所研究生

學費人數：30人

2010「走入歷史田野一族群的互動與遷徙」工作坊

[首頁](#) [工作坊介紹](#) [報名方式](#) [課程表](#)

課程表

	7/12 (一)	7/13 (二)	7/14 (三)	7/15 (四)	7/16 (五)	7/17 (六)	7/18 (日)
09:00			鹿耳門 「平埔原住 民族文化復 振與正港理 物發展概況」	關文敏 「小林地區 平埔原住民 文化探討」		陳維新 「中林教會」	
10:30		經濟考察 彰化 五專	休息	休息	定遠踏查 鹿耳 村林 頂港邊 六重溝	休息	學員報告 及 綜合座談
10:40			謝春雄 「人類學的 平埔研究」	洪麗宜 「戶籍資料 與平埔研 究：以大武壠 地區之橋頭 鄉為例」		王冠希子 「日本殖民 平埔原住民 資料與相關 研究」	閉幕式
12:00	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐
13:00	閉幕式 高雄城 「歷史博物館		張維安 「花蓮地區				

網站連結

國立臺灣歷史博物館

追蹤者

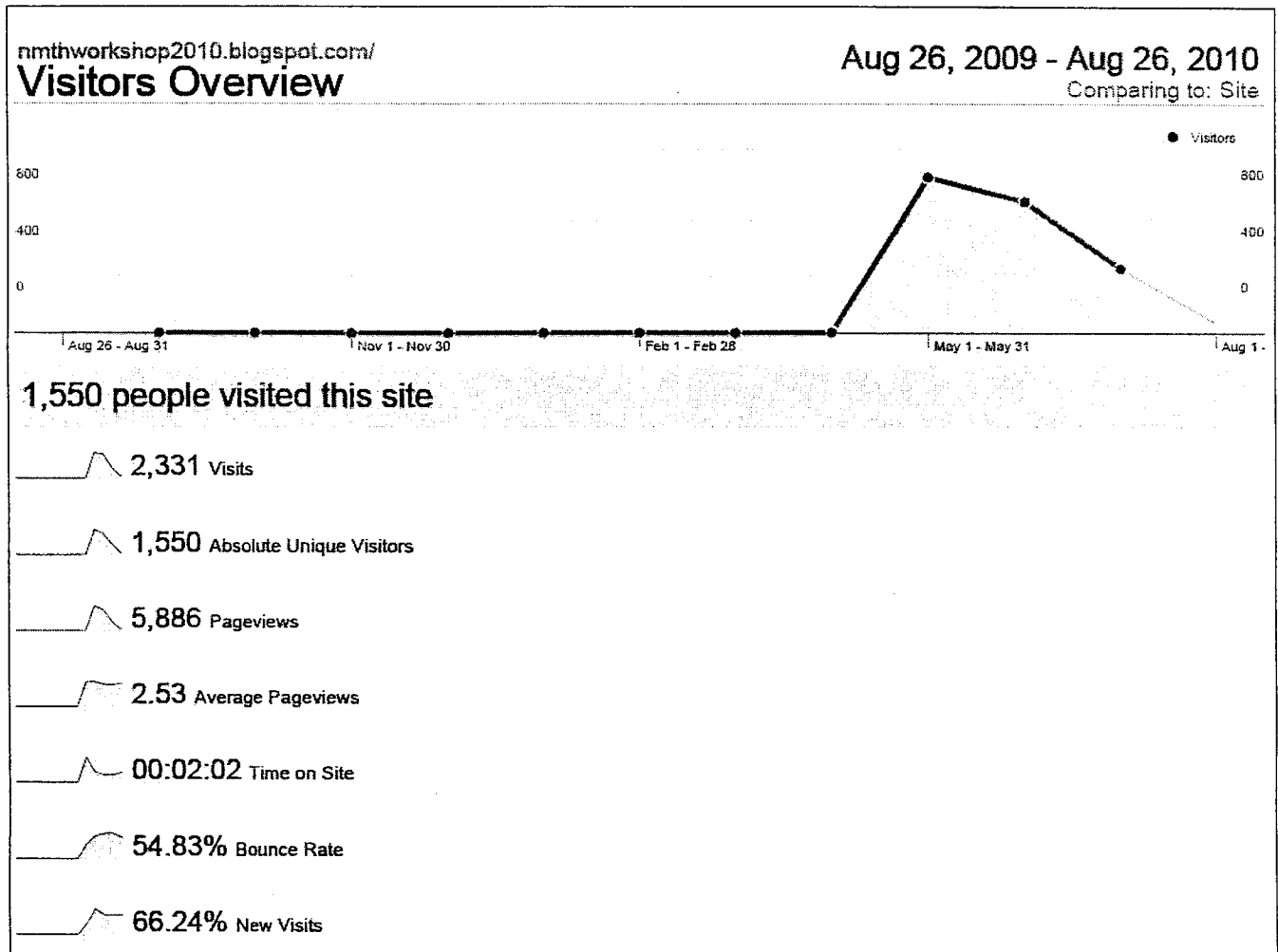
追蹤者 (3)

您已經是會員了嗎？[登入](#)

網誌存檔

▼ 2010 (5)

2. 流量分析



Technical Profile

Browser	Visits	% Visits	Connection Speed	Visits	% Visits
Internet Explorer	1,809	77.61%	Unknown	1,198	51.39%
Firefox	281	12.05%	T1	899	38.57%
Chrome	179	7.68%	DSL	143	6.13%
Safari	33	1.42%	Cable	72	3.09%
Opera	26	1.12%	Dialup	16	0.69%

說明：藉由 Google Analysis 軟體的分析，本工作坊專題網頁截至 7 月底為止，共有 1,550 個瀏覽人次，這些瀏覽者累積了 2,331 次的網站造訪以及 5,886 次的個別網頁瀏覽次數。

2.海報

2010走入 歷史田野工作坊

2010 Workshop on the Migration
and Ethnic Relations

族群遷徙與互動

結合史料解讀與田野踏查·開闢族群史研究的新取徑

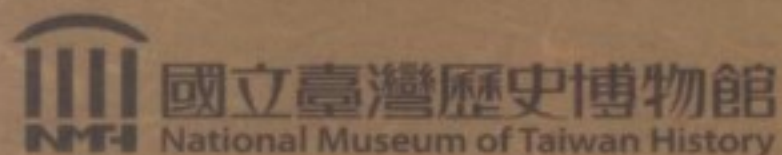
參訓學者(抽籤式學員排列)
 三增節子/日本國奈良外語大學亞洲非洲語言文化研究所教授
 石萬壽/國立成功大學歷史學系教授
 柯漢波/國立臺灣歷史博物館副館長
 林清財/國立中央大學社會學系副教授
 洪麗宏/中央研究院臺灣史研究所副研究員
 趙淑坤/古蹟暨文化工作會
 黃智豐/中央研究院民族學研究所研究助理
 謝和興/國立成功大學歷史學系教授
 張新吾/鹿耳門歷史文化工作會負責人
 藍登傑/中央研究院民族學研究所副研究員
 謝文敏/高麗科技大學通譯中心副教授

指導單位：教育部
 主辦單位：國立臺灣歷史博物館、國立成功大學歷史學系

活動時間：99年7月12日至7月18日
 活動地點：國立臺灣歷史博物館、國立成功大學、台南鹽水化都、楠西鄉
 玉井鄉、高雄橋中仙鄉、杉林鄉、六龜鄉等地
 課程類別：基礎閱讀課程+田野實地訓練+田野成果討論課程
 招生對象：國內大學院校研究所研究生
 學額人數：50人
 報名時間：5月7日~5月27日、6月2日公佈錄取及備取名單
 報名方式：請上本工作坊專屬網站 (<http://mthworkshop2010.blogspot.com/>)
 下載相關表單、填寫完學後傳回 (workshop2010@mth.gov.tw)
 費用：新臺幣2,000元，由主辦單位提供任官(獲得報名錄取通知後繳交即可)
 聯絡人：陳淑芬小姐
 電話：06-356-8889#2321
 傳真：06-355-8393
 e-mail：workshop2010@mth.gov.tw

指導單位/教育部 主辦單位 國立臺灣歷史博物館 國立成功大學歷史學系


3.研習證明書



研習證明書

茲證明 陳重佑 先生

於民國 99 年 7 月 12 日至 7 月 18 日，參與本館辦理之「2010 年『走入歷史田野—族群遷徙與互動』工作坊」，活動期間參與課程研習、部落踏查，並於交流討論後完成分組整理報告，特頒此證書以為證明。



館長 呂理政

中華民國 99 年 7 月 18 日

國立臺灣歷史博物館

2010 年

走入歷史田野「族群遷徙與互動」工作坊

田野手冊

學員姓名：

組別：

小組指導員：

一、田野工作須知

歡迎您來參加本館所舉辦之 2010 年「走入歷史田野—族群遷徙與互動」工作坊，我們將延續去年對臺南地區平埔原住民議題的關注，以西拉雅大武壠社群的遷徙與互動為主題進行調查工作。在工作坊開始之前希望各位學員能夠準備相關資料，以利田野工作進行。

(一) 交通：

西拉雅大武壠社群部落之所在位置、前往方式之查詢。

(二) 地圖

西拉雅大武壠社群部落分佈區域之各類地圖。(例如：村落級、鄉鎮級、臺南縣級，可參考參考書目)

(三) 區域背景資料閱讀

針對西拉雅大武壠社群部落分佈之區域，閱讀各類相關書籍，加深對當地歷史、區域、族群等各項背景資料的認識。

(四) 器材：

若允許請攜帶錄影或錄音設備、手提電腦，方便紀錄、整理與查詢資料用。

(五) 研究議題查詢

相關研究議題查詢與閱讀。(可參考課程講義與手冊內參考書目)

★住宿與生活須知

住宿地點：永康劍橋大飯店

地址：臺南縣永康市新行街 128 號

電話：06-2426666

一、活動期間，敬請不早退。

二、週二、週四、週五部落導覽與踏查，最好穿著薄長袖、長褲、包腳鞋，並攜帶樟腦油類驅蟲藥品，有暈車史的學員請準備暈車藥。

二、工作坊簡介

2010年走入歷史田野工作坊以以西拉雅大武壠社群的遷徙與互動為主題，培養臺灣歷史與人文社會科學相關系所研究生結合文獻資料與田野採訪之研究視野與能力。本次講師陣容包括來自中央研究院、成功大學、高苑科技大學、臺東大學的學者，以及深耕在地的文史工作者等。

今年延續去年對西拉雅平埔原住民的關心，將範圍向台南沿山地帶擴展，探討西拉雅族中的大武壠社群。大武壠社群在族群的互動與交流研究中佔有關鍵性的位置，無論從清代以來與周遭族群的租約、婚姻等關係，以至日本時代現代國家勢力介入後，導致生計方式的改變、被迫遷徙甚至參與反抗，這些交流、融合或衝突，都值得透過史料與田野調查深入研究。

因此，今年設定以大武壠社群的「遷徙」、「族群互動」為主題，工作坊內容同樣包括了基礎演講課程、田野實務訓練以及田野成果討論課程。在基礎演講課程部分，內容含括了戶籍資料在婚姻網絡研究的運用、平埔原住民在重大歷史事件中的活躍，以及人類學研究所累積的平埔研究成果等，近日受到矚目的「災後重建」與「正名運動」亦為授課重點。

田野實務部分，首先由中研院臺史所洪麗完老師帶領學員至甲仙戶政事務所，實際翻看珍貴的日治時期戶籍資料，進行研究方法的講解與說明。之後以一整天的時間，配合遷居沿山地區的大武壠社群現居地，分組跋涉至灣丘（臺南縣楠西鄉）、六重溪（臺南縣白河鎮）、頂荖濃（高雄縣六龜鄉），以及小林村民暫居的臨時屋（高雄縣杉林鄉）進行考察與訪談。

本工作坊的重要特色還包括了「討論課程」，指每天田野訪查之後，隨即於當天的晚間在指導教師的主持下進行討論。在七天六夜馬不停蹄的密集課程中，每日夜間的小組討論，不但能幫助反芻、整理白天的授課與訪問結果，對於課程的問題，更能及時向老師請益。課程最後一天的綜合討論是本活動的高潮所在，各組學員針對數天來累積的成果進行報告。

透過本活動的辦理，臺史博期望，參與工作坊的學員們能將學習到的研究方法與技巧應用於未來的研究中，培養出新一批擁有嶄新視野的臺灣史研究者。

三、部落簡介

西拉雅族主要分佈於今天臺南縣境內，大致可分為三支族，西拉雅本支（四大社）、馬卡道支族（大傑顛社）及大武壠系（四社平埔），大武壠系裡又有頭社、芒仔芒、茄拔及宵裡等四社。大武壠系原居臺南玉井近一帶，乾隆年間，因四大社的目加溜灣社沿曾文溪遷入該地，大武壠系被逐而移入高雄縣境，在楠梓仙河流域的甲仙、杉林及荖濃河流域的六龜定居。本次預計探訪的部落有白河鎮六重溪部落、楠西鄉灣丘部落、甲仙鄉小林部落及六龜

鄉部落。

第一、二組：高雄縣甲仙鄉小林村

小林簡介

本村位於甲仙鄉最北邊，村境北到楠梓仙溪第 11 號橋，與三民鄉相接。東以內英山系的大竹溪山和桃源鄉為鄰，西以西阿里關山與南化鄉為鄰，南到第 7 號橋和關山村為鄰，村內因境內主要聚落小林而得名。小林聚落是在日治初期，由日人將南化鄉境的「四社番」村民集中遷居地，對於從阿里關到番界一帶，都是無人居住的山林，增加一處擴充番界人力的據點（參考資料：《臺灣地名辭書卷五：高雄縣（第二冊）》，南投：國史館臺灣文獻館，2008.12，頁 723-725）。1909 年僅有西拉雅大武壠社群為主的平埔族民 7 姓 18 戶，1945 年增加為 10 姓 90 戶，戰後政府開放嘉義大埔閩南人移墾，快速增加為 46 姓，326 戶（1997 年），成為埔漢並居村落（關於 1909 年後的參考資料：簡文敏，〈小林地區平埔族聚落形成與變遷〉，收錄於《大高雄地區開發論文集》高雄：高雄縣自然史教育館，1999）

本村原設有小林國小，內附設平埔族文物館，並於每年農曆九月舉辦夜祭。（參考資料：《臺灣地名辭書卷五：高雄縣（第二冊）》，南投：國史館臺灣文獻館，2008.12，頁 723-725）

本村海拔最高是在東側的玉山山脈的大竹溪山有 1664 公尺，西邊最高是阿里山山脈海拔 1008 公尺，最低是河岸約 345 公尺，年平均雨量 2018.2 公釐，露出的岩層是中新世紀沉積岩，以關山刀砂岩、背頁岩為主，交通以台 21 線起至甲仙，經關山、小林至那瑪夏鄉民族村，全長 25 公里，有高雄客運班車行駛。

本村人口原有約 1600 名，有小林、五里埔、雙連堀、錫安山等聚落。其中大部份人口居於小林聚落，小林地形為土壤肥沃的河流沖積扇地形，居民務農為主，該處八成為平埔族人、閩南人，也有少部分布農族。

2009 年 8 月 9 日，小林村東北側一千多公尺高的獻肚山因不堪豪大雨而走山，帶著大量土石流進入楠梓仙溪，楠梓仙溪河道被土石擋住形成大型堰塞湖，8 月 9 日清晨 6 點 09 分潰堤，洪水沖毀了附近的九號橋及八號橋，甲仙鄉小林村分為小林地區及五里埔地區，小林村行政區為第 9 鄰至第 18 鄰，共有 395 戶，戶籍設籍人口 815 人，除 1 至 8 鄰五里埔地區 200 餘人平安，兩座橋樑之後的小林地區第 9 鄰到 18 鄰共有 100 多戶人家，全數遭洪水及土石流覆滅，有 491 人失蹤，目前已列為死亡人口。（以上參見維基百科，小林村條：<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%B0%8F%E6%9E%97%E6%9D%91>）

甲仙鄉地圖

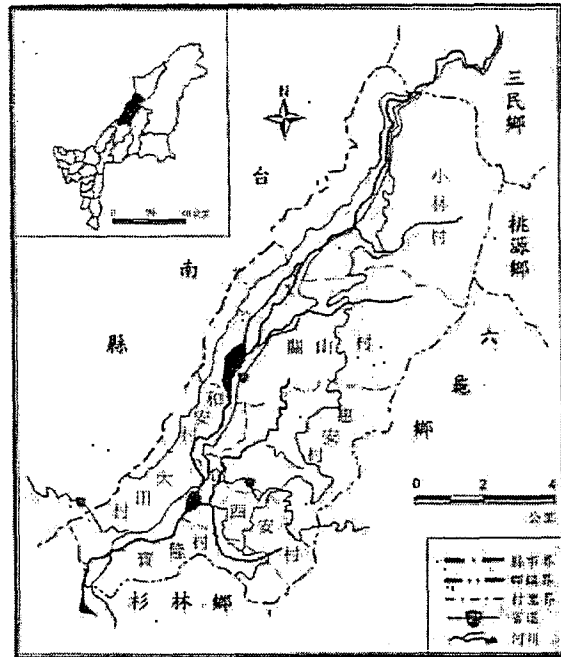


圖 25-1 甲仙鄉的行政區域圖

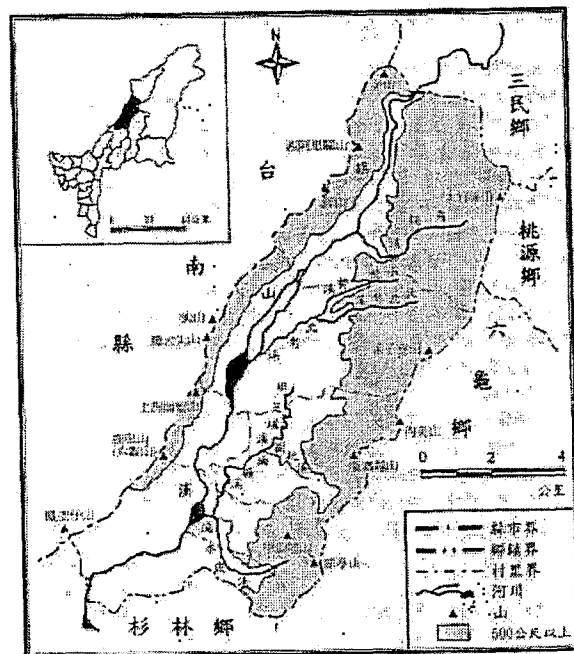


圖 25-2 甲仙鄉的自然環境

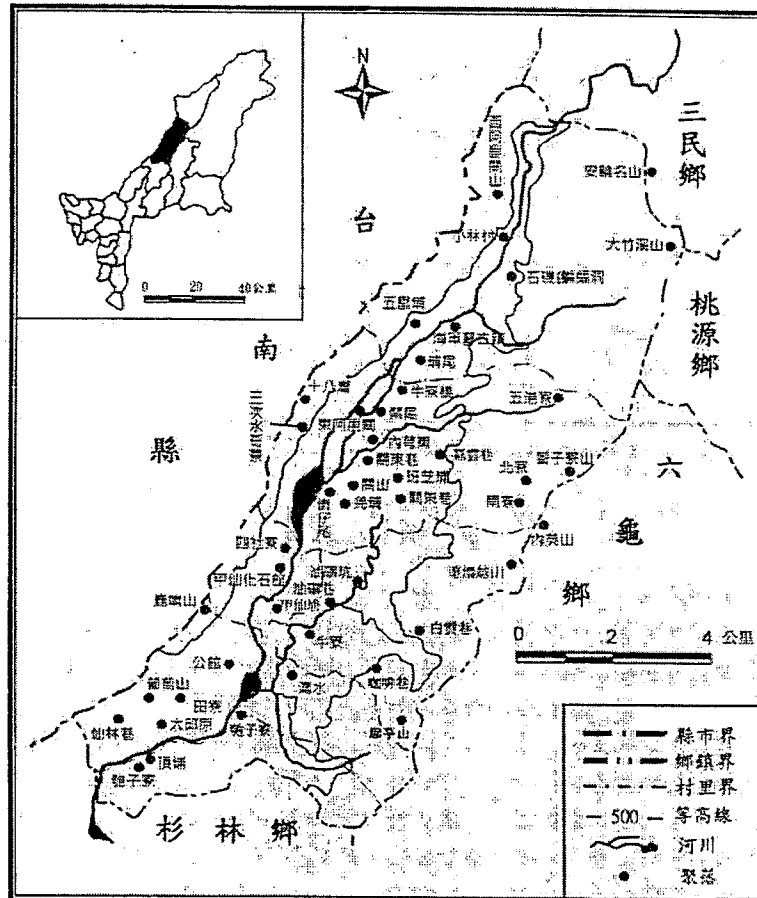


圖 25-3 甲仙鄉地名的分布

參考書目

專書

- 《安平縣雜記（臺灣文獻叢刊52種）》，臺北：臺銀經濟研究室，1959。
 溫振華，《高雄縣平埔族史》，高雄：高雄縣政府，1996。

書中文章

- 林清財，〈從歌謠看西拉雅的聚落與族群〉，收錄於潘英海等主編編輯，《平埔研究論文集》臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處，1995，頁475-498。
 簡文敏，〈小林地區平埔族聚落形成與變遷〉，收錄於《大高雄地區開發論文集》高雄：高雄縣自然史教育館，1999
 簡炯仁，〈高雄縣甲仙、杉林、六龜等鄉的「大武壠社」〉，收錄於《高雄縣平埔誌》高雄：高雄縣文化局，2000

會議論文

- 簡文敏，〈平埔族女性社會地位、兩性關係與其轉化歷程--以大武壠社群「上元暝--查某暝」為例〉，收錄於《大高雄地區開發論文發表會》，高雄：高雄縣自然史教育館，2000
 簡文敏，〈平埔族因應漢文化影響的方式--以大武壠社群元宵節「查某暝」與「偷挽蔥」為例〉，收錄於《平埔族群與臺灣社會國際學術研討會》，臺北：中央研

究院民族學研究所與臺灣史研究所籌備處，2000

期刊論文

- 伊能嘉矩，〈臺灣南部之四社熟蕃と稱せらるゝ支那化土蕃は孰れの種族に屬せしむべきか〉，《東京人類學雜誌》，23卷270期，1908，頁433-437。
- 李雅鈴，劉曜源，〈社區總體營造的行動與力量--小林社區「竹」漸美麗〉，《屏東教育大學學報》26期，200703，頁527-547。
- 周德程，吳道明，〈高雄縣甲仙鄉甲仙平埔族血壓比較〉，《人類研》，7卷3/4期，1960，頁781-794。
- 陳漢光，〈高雄縣阿里關及附近平埔族宗教信仰和習慣調查〉，《臺灣文獻》，14卷1期，1963，頁159-168。
- 黃瑤，〈高雄縣甲仙鄉甲仙平埔族體質人類學的研究〉，《人類研》，7卷3/4期，1960，頁403-432。
- 劉斌雄，〈臺灣南部地區平埔族的阿立祖信仰〉，《臺灣風物》，37卷3期，1987，頁1-62。
- 簡文敏，〈小林平埔部落形成與文化特色〉，《臺灣博物》，28卷4期，200912，頁38-41。
- 簡文敏，〈文化資產與變遷：小林平埔族傳統神靈信仰研究〉，《文化資產保存學刊》5期，200807，頁24-34。
- 簡文敏，〈族群文化價值與地方文化模式建造(1) --以小林平埔夜祭爲主的觀察〉，《高雄文化研究》，200407，頁199-215。
- 簡文敏，〈小林地區平埔族狩獵及其相關文化探討〉，《臺灣文獻》，52卷3期，200109，頁373-398。
- 簡文敏，〈游移、接軌與重構--小林與加納埔平埔夜祭文化展演現象初探〉，《臺灣風物》，51卷2期，200106，頁165-194。
- 簡炯仁，〈臺南及高、屏地區平埔族「老祖」祭祀之現況調查研究〉，《臺灣風物》，44卷1期，1994，頁31-62。
- 顏美娟，簡文敏，〈高雄縣甲仙鄉小林村平埔歌謠之調查與研究〉，《臺灣文藝》163/164期，199808，頁10-31。

第三組：台南縣白河鎮六重溪

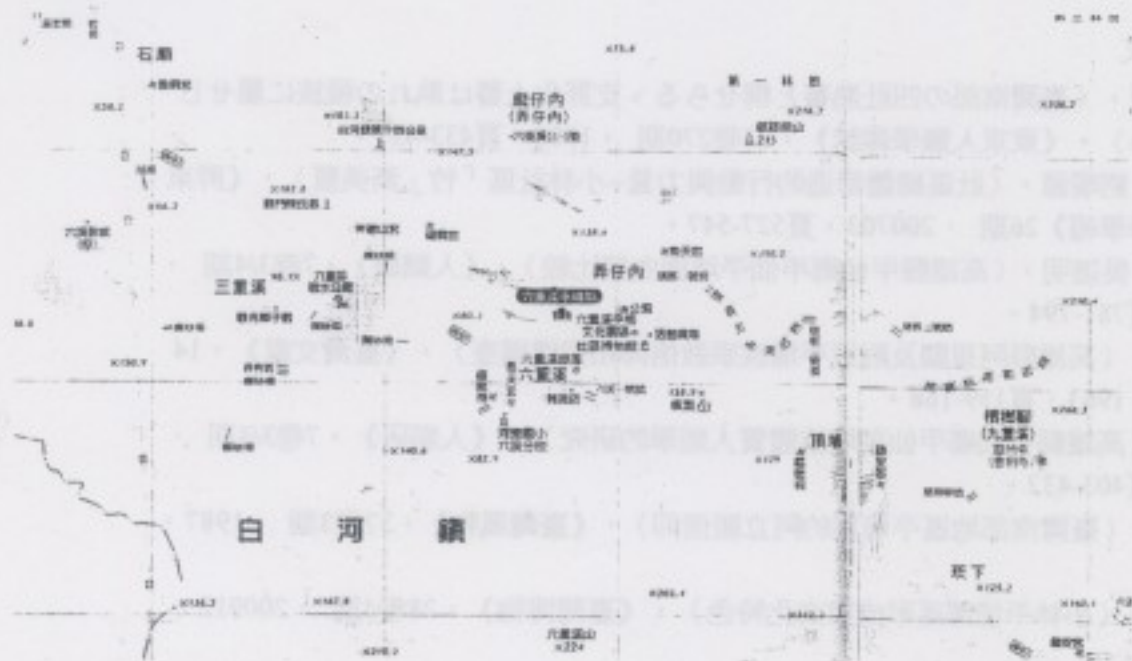
聯絡人：卓有川里長

六重溪簡介：

分爲三重溪、六溪（本部落）、頂埔、崁下、檳榔腳、石牌（公廨所在，地名原爲大宅，石牌係因此地有塊正月初十東山至碧雲寺迎佛祖時的指路碑而得名）等六個部落。

部落內以陳姓、卓姓、潘姓爲主。六溪爲陳姓居多，頂埔、崁下、檳榔腳爲卓姓與潘姓居多。外來者爲住在南勢姓蘇者，以及日治末期由中部、竹崎一帶來此種植香蕉的人。

六重溪地圖



訪談對象（預計三人）：

潘千金阿嬤，94歲，住在頂埔鎮安宮附近。曾擔任第三太祖的尪姨潘林樹娘的助手，潘林樹娘家中內仍祀有「老君斫」，並有其神像。

潘洪秀英阿嬤，約八十幾歲，住在檳榔腳，平日都在家。

潘銀杭先生，90歲，住在檳榔腳，平日都在家。繼母來自白水溪，小時候常去岩前、白水溪找親戚。曾跟坎下陳有修讀過漢學。

族群遷徙與接觸觀點下的六重溪部落

六重溪部落轄區，在清康熙以前屬平埔族洪雅族哆囉囑社（今東山鄉）的獵場，直到清乾隆初、中期以後，原住民玉井盆地之大武壠社受目加溜灣社的侵逼，部份社民乃沿著曾文溪北上，爬過坎頭山、大凍山，來到六重溪畔建立部落，這就是目前所知六重溪最早的住民（近年來的研究認為六重溪平埔部落是乾隆末年番屯政策產物，亦即大武壠社群派出之分社，用以鎮守山路隘口，故稱大武壠派社），後來日治時期的「噶吧哖事件」，許多原居住在玉井盆地的大武壠社民受到波及避居至此，形成目前的部落人口。

每年農曆九月十四、十五日，為六重溪「太祖五姊妹」夜祭，1998年恢復中斷五十多年的祭典活動，由部落的居民捐地建傳統公廨、合力營建六重溪平埔文化園區，1997年重建的竹籠厝公廨分兩室，較小者稱「真公廨」祀奉「清水老君」；設有石板祭壇的稱「祖厝」祀奉「太祖五姊妹」祀壺，為何稱為太祖五姊妹？據潘英海研究「大武壠社群的傳說是以五姊妹、七姊妹、七年饑荒、祈雨等傳說為主。有關這些傳說的內容目前都已不清楚，我們甚至還碰到以漢人七仙女的故事來說七姊妹的。雖然故事內容不明，但是還是透露了兩個重要的訊息，一個是故事一定是以姊妹為主，所透露的訊息顯示太祖是女性；另一個訊息是，這些姊妹的關係是幾個村社彼此之間的聯盟關係，而「三」、「五」、「七」這幾個數字的使用，筆者認為是表徵聯盟村社的

數目。例如：楠梓仙河流域的大武壠社群傳說是「三姊妹」（甲仙、匏仔寮）或「七姊妹」（小林、阿里關），但在六重溪的則是「五姊妹」版本，荖濃溪流域與花蓮縣大庄（由荖濃遷徙東部的大武壠社群）亦是「七姊妹」的版本。」

對於相關的遷移問題，潘英海也說：「吉貝耍（東山鄉）與六重溪（白河鎮）關係密切，特別是在婚姻關係方面，且昔日都是以白河（店仔口）為交易中心，屬白河生活圈的範圍。由於白河是清朝早期的交通要道之一，我們認為白河以東仍為番社之地，即哆囉國社（今東山鄉），因地處平原北端入內山的孔道，在番屯實施之後，四大社的蕭壠社、麻豆社等被派至吉貝耍屯守，這也是為什麼文獻記載乾隆年間蕭龍壠社遷往吉貝耍之主因。不過，我們應注意的是，吉貝耍並非僅是蕭壠社的遷徙地，我們認為是哆囉國社、蕭壠社與麻豆社為主所形成的聚落（當然也包括後來的漢人）。在六重溪的訪問，我們發現頂埔當地的潘姓有兩個系統，一個是在地的系統，根據其系譜推算有200多年左右，算算是在清朝乾隆年間林爽文之亂以後不久的年代，這可能與當時的番屯有關。此外，我們在潘氏祖先遺留下來的疋姨裙上發先多枚乾隆年間的通寶銅幣。我們也從不同的報導人身上得知白河鎮的六重溪與楠西鄉的灣丘之間，自古道路相通、往來密切。另一個系統的潘姓則是在礁吧咩事件之後，因「走反」而來到當地的，多是洪骨潘皮或劉骨潘皮，即外地人招贅於當地潘姓者，基本上仍是當地的潘姓。因此，我們敢斷定地說，早期在地系統的潘姓即大武壠社群，而志書中所提的大武壠派社是從楠西鄉翻山越嶺派至六重溪一帶的，並且此帶山區的古道密佈，兩地往來密切。我們也發現當地的土地公原為三面壁的形式，與楠西鄉灣丘、照興一帶所見的三面壁形式相同。在當地，有些人認為是太祖，但更多的人認為是田頭公。這些三面壁在這一帶相當多，但已改建成土地公廟，換言之，許多當地的土地公廟原為三面壁，是用來「顧園頭」的，或說，即是「園頭太祖」。」

參考資料

《大武壠社群〔四社平埔〕暨六重溪相關史料彙編》

潘英海，〈「文化系」、「文化叢」與「文化圈」：有關「壺的信仰叢結」分布與西拉雅族群遷徙的思考〉，<http://ianthro.tw/p/113>

潘英海，〈祀壺釋疑—從「祀壺之村」到「壺的信仰叢結」〉，<http://ianthro.tw/p/105>

石萬壽，〈南化鄉平埔族的村社〉，<http://ianthro.tw/p/103>

林清財，〈西拉雅族歌謠分布與族群遷徙〉，<http://ianthro.tw/p/114>

洪麗完，2007，〈清代楠梓仙溪、荖濃溪中游之生、熟番族群關係(1760-1888)：以「撫番租」為中心〉，《臺灣史研究》，14期3卷，頁1-71。

洪麗完，2009，〈嘉南平原東側沿山地區之族群關係(1700-1900)：以「阿里山番租」為中心〉，共1-36頁，發表於沿山地區聚落與族群學術研討會，中央研究院臺灣史研究所：中央研究院臺灣史研究所，2009-12-11～2009-12-12。

第四組：台南縣楠西鄉灣丘村

聯絡人：潘明崇，50 餘歲，住在灣丘，平日在家。

灣丘簡介：

灣丘村係戰後由日治時代的鳳興、鳳興和芎蕉山一帶山區而成，沿用日本時代灣丘庄而稱為灣丘村，面積 32.2287 平方公里，至民國 89 年底人口數為 1613 人。灣丘村內有幾個聚落地名：灣丘、芎蕉市（外市仔）、關帝廳、內埔仔（大埤）、二埤、三埤、越角仔、五瀨仔、內埔底、南寮、石草、樟湖等。該地內埔仔有一座公廨，而村民新建的協聖宮，則應是當地庄廟。

本區為大武壠熟番固有的生活領域。大武壠社人生活領域主要在台南縣玉井、楠西，並及南化、大內、左鎮等鄉境。灣丘、楠西二村一帶大致為大武壠四社熟番之一茄拔社生活領域。

灣丘村地圖



訪談對象：

江知禮先生，80 餘歲，住在灣丘。住在一間 50 多年古厝。江家原居南寮，後遷關帝廳，再搬到內埔一帶。江先生參加八音團，亦參與公廨事務。

盧國明，約 60 餘歲，住在灣丘芎蕉山。明興宮（土地公廟）總幹事。明興宮原為山徑旁奉祀太祖小廟。

呂先生，約 50 餘歲，住在灣丘芎蕉山。務農種芒果。

建議可訪談問題：

有關村民遷移的問題、部落與外界聯絡的通道、往來。另，當地人對奉

祀太祖、公廨的看法。此外，灣丘當地人對於土匪的記憶與傳說仍頗為深刻，例如他們窩藏何處、搶奪哪處村莊等，以及提及灣丘人槍法準，土匪不趕侵入。另也有人提到祖母是平埔族，祖父是外地來的抗日份子云云。這應是可討論個人、村落的歷史記憶如何與外界大歷史作對話的例子。

補充資料：灣丘公廨介紹（資料來源：涂順從，《南瀛公廨誌》）：

灣丘內埔仔有一座公廨。公廨原是位於灣丘南邊山區的南寮，後隨著南寮居民遷居到「內埔底」。灣丘公廨供奉的是公廨太祖，沒有神像，內部的祭壇分上下二層，上層安奉三個深咖啡色太祖甕，左右二個一樣，高三十三公分中間的太祖甕稍底，高三十公分，甕口套著乾枯的花圈。有趣的是，灣丘公廨並非只有楠西當地的平埔族（主要是潘姓和買姓）祭拜，有一部分村民亦加入祭祀的行列，後來漸漸就和漢人的信仰融合。

第五組：高雄縣六龜鄉

六龜鄉簡介

六龜鄉舊稱為六龜里，位於老濃溪中、下游兩岸，為河谷地形，山地、河川、河谷平原交錯，自然地形變化豐富，居住族群有原住民、平埔族、客家、福佬、新住民等各族群，鄉內因具有溫泉資源而聞名國內。

六龜行政區的形成主要在日治時期，日治以前分屬安平縣楠梓仙溪東莊、鳳山縣港西里，明治 42 年（1909）蕃薯寮支廳管內設有六龜里支廳，內有六龜里庄、荖濃庄、土壠灣庄、新開庄、新威庄與番地，番地之外的範圍大致與現在六龜鄉行政區相同。

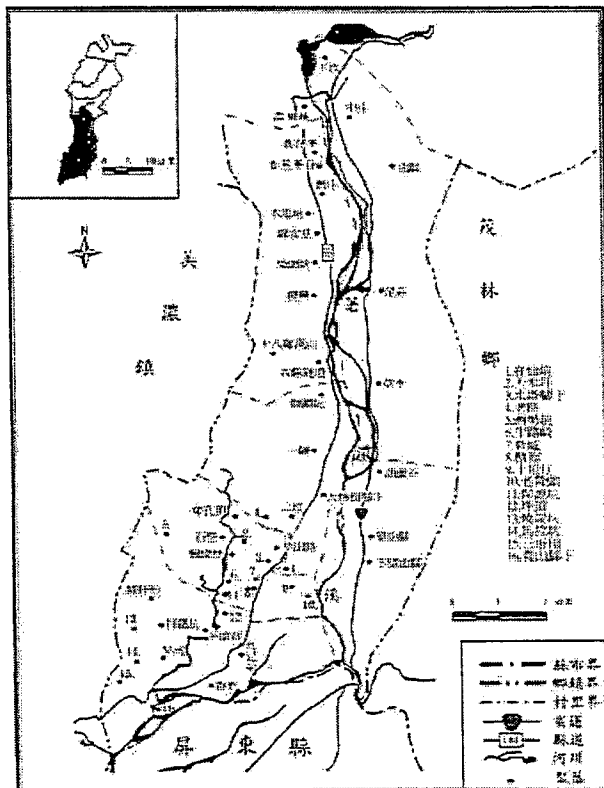
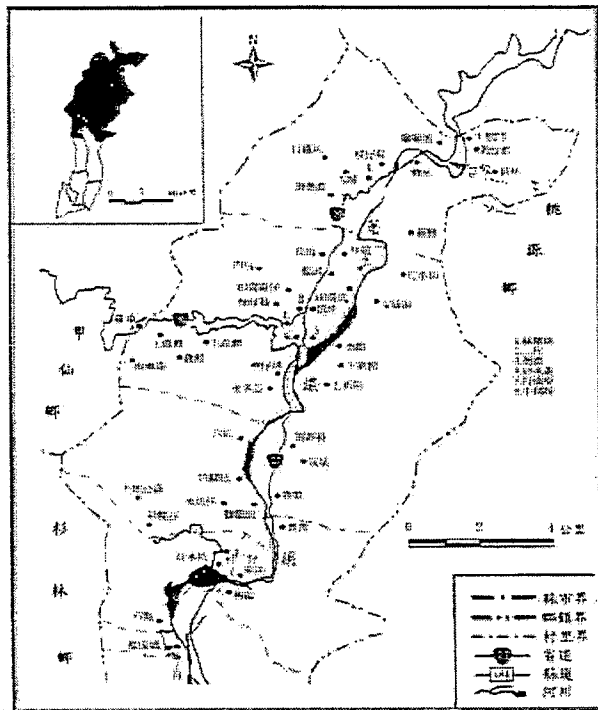
民國 37 年（1948）六龜成立六龜鄉，分為六龜、義寶、新寮、新威、新發、荖濃、土壠 7 村，歷經更迭改劃後目前共有 12 村，六龜市區附近有六龜、義寶、文武 3 村，東南的新寮、新威、新興 3 村，北部新發、荖濃、寶來 3 村以及老濃溪西岸的興隆、中興、大津 3 村。

六龜稱為六龜里的說法有二：一為大武壠芒仔芒社對當地的稱呼，另一說法為六龜庄前有一塊像是烏龜的巨石。六龜里在明鄭以前為布農族、魯凱族、南鄒族的活動地區，清代之後台南玉井的大武壠族群到甲仙、杉林與六龜開墾，乾隆 5 年（1740）美濃的客家族群進入老濃溪中下游流域，建立新寮、新威，合稱新民庄，屬於六堆中的右堆。

根據日治時期的紀錄，乾隆年間略晚，大武壠族也進入荖濃河流域，形成響竹庄、頂荖濃、下荖濃、大苦苓、紅水坑、枋寮、水冬瓜、獅額頭、六龜里、舊庄、狗寮、上坡仔（二坡）幾個部落，大致上在六龜鄉中北部的六龜、土壠灣（興隆）與荖濃三村為主，與福佬人混居；客家村落主要集中在東南面的新寮、新威與新興 3 村。

宗教祭典上面漢族福佬人以道教信仰為中心，在六龜有神農宮，大武壠族（平埔）人有太祖與老君崇拜，上（頂）老濃聚落的公界每年農曆 9 月 15 日夜間舉行祭典，六龜神農宮老君則於農曆 10 月 6 日舉行祭典。

六龜鄉地圖



相關議題

傳統宗教祭祀、儀式與歌舞
歷史遷徙、婚姻網絡與族群關係

四、組內準備工作

在閱讀完部落背景之後、進入田野前，各組應協調分佈田野調查時的工作分擔，請組內學員共同規劃工作事項，範例如下：

「芒果組」：共 6 人，2 人訪問、1 人負責錄影、拍照、1 人負責文字紀錄、1 人負責部落、區域地圖繪製。

五、報告方式與時間

(一) 各組報告時間

2010年7月18日

	時間	主持
主席致詞	09：00 - 09：05	系主任致詞
第一組	09：10 - 09：30	陳梅卿教授
第二組	09：35 - 09：55	陳梅卿教授
第三組	10：00 - 10：20	陳梅卿教授
第四組	10：25 - 10：45	陳梅卿教授
第五組	10：50 - 11：10	陳梅卿教授
講評與座談	11：10 - 11：40	陳梅卿教授
頒發研習證書 與紀念品	11：40 - 12：00	陳靜寬組長
領便當與歡送	12：00	

(二) 報告內容：

1. 組員分工方式
2. 訪問區域與受訪者介紹
3. 工作過程
4. 工作成果與感想
5. 未來研究建議

(三) 需繳交

1. 錄音檔、相片（請依日期建立不同資料夾）
2. 簡報檔與書面報告

七、教育部植根計畫問卷

親愛的學員您好，本次您所參加的工作坊，是由教育部臺灣文史植根計畫補助部分經費，其餘經費由本館及成大歷史學系籌措支出。為評估活動成效，請協助填寫問卷。敬請自由加註說明並陳述您的意見，謝謝您！

※問卷請於7月18日(日)活動結束前填寫完畢並交給工作人員。

姓名：_____學校及系所：_____組別：_____

● 您參加此工作坊的原因？

● 請問您對此次工作坊的調查主題（西拉雅大武壠社群）是否滿意？

很滿意 滿意 普通 不太滿意 很不滿意

● 請問您對此次工作坊的師資授課安排是否滿意？

很滿意 滿意 普通 不太滿意 很不滿意

最喜歡的課/原因_____

最不喜歡的課/原因_____

● 請問您對此次工作坊的戶外田野課程與晚間討論是否滿意？

很滿意 滿意 普通 不太滿意 很不滿意

原因_____

● 請問您對此次工作坊的食宿安排是否滿意？

很滿意 滿意 普通 不太滿意 很不滿意

說明_____

● 請問您對此次工作坊的整體評價是什麼？

很滿意 滿意 普通 不太滿意 很不滿意

原因_____

● 請問您未來辦理工作坊的主題或內容有什麼建議？

● 請問您參加工作坊後，是否有興趣進行平埔原住民相關調查研究？

很有興趣 有點興趣 普通 沒興趣 不要找我

2010年「走入歷史田野暑期工作坊」輪值表

	7/13(二)戶外	7/14(三)館內	7/15(四)館內	7/16(五)戶外	7/17(六)成大	7/18(日)館內
8 : 30 ~ 12 : 00	部落導覽 0900 飯店集合 A 仕淵 B 怡菁 C 佩瑤 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠	0820 研習中心準備 佈置：凱祥 A 煌智 B 蕭瑞霆 C 賴泓瑋 D 陳奕菴 E 小馬 押車早：小馬	0820 研習中心準備 佈置：凱祥 A 煌智 B 東霖 C 佩瑤 D 梨湘 E 小馬 押車早：涵郁	部落踏查 0800 飯店集合 指導員： 灣丘一文誠、凱祥 杉林一維瑛、涵郁 杉林一怡宏、煌智 荖濃一明捷、佩瑤 六重溪一仕淵、小馬	0830 成大集合佈置 佈置：凱祥 A 佳蓉 B 蕭瑞霆 C 賴泓瑋 D 陳奕菴 E 小馬 協助口譯：怡宏 押車早：涵郁	0800 佈置：小馬、蕭瑞霆、賴泓瑋、陳奕菴 學員簽到、回收物品： 維瑛、佩瑤 講師報到：文誠 器材： A 佳蓉 B 蕭瑞霆 C 賴泓瑋 D 陳奕菴 E 維瑛 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠
12 : 00 ~ 18 : 00	部落導覽 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠 1500 研習中心佈置： 梨湘、東霖	A 盈憲 B 蕭瑞霆 C 賴泓瑋 D 陳奕菴 E 小馬 押車晚：小馬	部落導覽 A 凱祥 B 小馬 C 佩瑤 小隊輔：怡宏、維瑛、明捷		分組討論 成大圖書館 歷史系 押車晚：涵郁	押車早：涵郁
19 : 00 ~ 22 : 00 住宿	小組時間：(飯店) 佈置：凱祥 A 涵郁 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠	小組時間：(飯店) 佈置：凱祥 A 小馬 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠	(明捷接三尾老師)	小組時間：(飯店) 佈置：凱祥 A 涵郁 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠	小組時間：(飯店) 佈置：凱祥 A 小馬 小隊輔：怡宏、維瑛、仕淵、明捷、文誠	

工作人員：陳靜寬、陳涵郁、黃凱祥、簡明捷、石文誠、劉維瑛、陳怡宏、謝仕淵、黃盈憲、邱煌智、林佳蓉、陳怡君、古梨湘、蔡東霖、謝佩瑤、馬鉅強、蕭瑞霆、賴泓瑋、陳奕菴

小隊輔：小林—怡宏、盈憲；小林—維瑛、涵郁；六重溪—仕淵、小馬；頂荖濃—明捷、佩瑤；灣丘—文誠、凱祥

(每日器材皆回館內放置)

工作分配：A 負責人、填寫工作日誌、講師接待、講師收據、每日學員報到、器材保管、回報便當數量、指揮調度

B 攝影、相機保管、整理教室(會場)、協助各項庶務工作、點名

C 錄影、錄影機保管、整理教室(會場)、協助各項庶務工作

D 準備上課用具(如：電腦、茶水、麥克風、更換講師名牌及課程海報…等)，發便當

E 司儀、錄音、按鈴、協助各項庶務工作

博物館留守人員(研究組)

	一	二	三	四	五
上午	明捷、怡宏、盈憲、 昌輝、怡君、東霖、 宏豪	盈憲、昌輝、煌智、 怡君、梨湘、東霖、 宏豪	明捷、文誠、維瑛、 怡宏、盈憲、梨湘、 東霖、宏豪	明捷、文誠、維 瑛、怡宏、怡君、 宏豪	盈憲、怡君、梨湘、 東霖、宏豪
下午	明捷、怡宏、盈憲、 昌輝、怡君、東霖、 宏豪、(維瑛)、(梨 湘)、	盈憲、昌輝、煌智、 怡君、梨湘、東霖、 宏豪	明捷、文誠、維瑛、 怡宏、煌智、怡君、 梨湘、東霖、宏豪	文誠、盈憲、煌 智、怡君、梨湘、 東霖、宏豪	盈憲、怡君、梨湘、 東霖、宏豪

八、附件

- (一) 成果報告電子檔（含海報電子檔）光碟
- (二) 活動照片光碟
- (三) 活動錄影光碟
- (四) 工作坊課程講義上、下冊